

# C'EST À VICHY

Le journal de la ville de Vichy

FÊTEZ NOËL  
DANS LES RUES



7 10 11

NOUVEAU RESTAURANT POUR  
JACQUES DECORET

6

PONT ST-JEAN-BAPTISTE  
LES "GRAVES"  
RETROUVENT  
LES "ROMAINS"

14

OUVERTURE DU  
CRÉMATORIUM

15

ÉCONOMIE  
ZOOM SUR NSE

4

SECOURS CATHOLIQUE  
60 ANS DE SOLIDARITÉ



13

## LE GRAND MARCHÉ COUVERT



# TOUT BEAU, TOUT NEUF

**L** Le Grand Marché couvert a ouvert grand ses portes le 14 novembre au petit matin. L'attente patiente des Vichyssois et des commerçants est récompensée. Tout habillé de verre, spacieux avec ses 6 800 m<sup>2</sup> -dédiés au commerce alimentaire et aux produits de notre région-, baigné par la lumière, le Grand Marché fait l'unanimité de ceux, très nombreux, qui sont déjà venus le découvrir et des commerçants qui y travaillent. Inauguré ce 25 novembre, il réserve encore bien des surprises à tous les visiteurs qui s'y rendront jusqu'au 3 décembre : dix jours d'animations et 20 000 euros de cadeaux à gagner.

2 3

### RIVE DROITE AMÉNAGEMENT D'UNE VOIE VERTE



**D**'ici quelques jours, les premiers coups de pioche vont être donnés boulevard de-Lattre-de-Tassigny pour la réfection de la voirie côté immeubles. Première étape pour l'aménagement d'une vaste promenade paysagée entre la Rotonde et le Pont de l'Europe, dans le prolongement des parcs d'Allier. Promeneurs, cyclistes et sportifs devraient en profiter dès

18 19

### BELLES NUITS EN PERSPECTIVE



**T**oute la beauté de nos bâtiments et de nos parcs remarquable le jour va également, petit à petit, se révéler et s'apprécier de nuit. En effet, la Ville lance un vaste plan de mise en lumière avec un premier pas franchi dès ce mois de décembre : mise en lumière de la Source de l'Hôpital et nouvelles illuminations pour les fêtes de fin d'année.

16 17



# COMME UN PAQ

## LE GRAND MARCHÉ, RENOVÉ,

Effervescence. Après des mois de préparatifs et d'attente patiente, les 6 800 m<sup>2</sup> d' et ouvrent grand leurs portes aux habitants



**FANFARE DES BEAUX ARTS, ARTISTES ÉCHASSIERS, MAQUILLAGE D'ENFANTS PAR L'ÉCOLE D'ESTHÉTIQUE FOURNIER, LÂCHER DE BALLONS, MARQUENT L'INAUGURATION TRÈS FESTIVE DU GRAND MARCHÉ, CE 25 NOVEMBRE, EN PRÉSENCE DE BRICE HORTEFEUX, MINISTRE DÉLÉGUÉ AUX COLLECTIVITÉS TERRITORIALES**

### LES HEURES D'OUVERTURE

Mardi, jeudi et dimanche  
de 7 h à 13 h  
Mercredi, vendredi et samedi de  
7 h à 13 h et de 16 h à 19 h  
(19 h 30 en été)

Fermé le lundi

sur la mezzanine, quatre-vingts producteurs se sont regroupés en association. "Cette production locale est une des forces du Grand marché de Vichy. L'architecture a favorisé l'accès de la mezzanine, avec plus d'ascenseurs et plus de monte-charges", souligne l'animatrice chargée du développement du Grand marché couvert.

### Plein de cadeaux pour l'ouverture

À événement exceptionnel, moyens exceptionnels : la Ville accompagne les premiers pas du Marché d'une grande opération de lancement. Tandis qu'une campagne d'affichage annonce l'événement, les habitants de l'agglomération ont reçu dans leurs boîtes aux lettres un bulletin de participation aux tirages au sort, tous les jours du 24 novembre au 3 décembre. Parmi les lots à gagner, 1 500 cabas bigarrés illustrés par Cheub ainsi que des bons d'achats de 15, 20 ou 30 € à valoir chez les commerçants du Marché, soit un total de 20 000 euros de cadeaux. ■

La vie un instant concentrée dans leurs allées bouillonnantes, les marchés sont prépondé-

### PRIX TERRITORIA

L'Observatoire national de l'innovation publique et le Sénat ont décerné le prix Territoria au projet de rénovation du Grand marché. Ce prix récompense une initiative innovante et la qualité du service public d'une commune. C'est la qualité de la concertation avec les acteurs du marché et le dynamisme insufflé à tout un quartier qui a convaincu le jury et recueilli les suffrages. Le Maire de Vichy a reçu le prix le 8 novembre dernier des mains du Président du Sénat, Christian Poncelet. Pour plus d'informations : [www.territoria.asso.fr](http://www.territoria.asso.fr)

rants dans l'animation citadine. Et Le Grand marché de Vichy, rénové, a tous les atouts pour tenir un rôle moteur en la matière. Car la rénovation de la grande halle a mobilisé l'énergie de tous ses acteurs, gage de succès de ce grand projet. Les commerçants du marché tout d'abord ont été partie prenante tout au long de l'élaboration du projet de la nouvelle halle et de son fonctionnement futur et ont eux-mêmes fait d'importants investissements pour être à la hauteur de l'enjeu. Les architectes de "Linéaire A" et les services de la ville ensuite, outre la conduite générale du chantier, ont épaulé les commerçants dans le montage de leur propre projet et adapté au maximum le projet général aux contraintes de chacun.

### Promouvoir les territoires environnants

Et dans ce nouveau marché, dont

l'activité sera mieux coordonnée avec les commerces riverains de la place, les liens avec les producteurs de la montagne bourbonnaise ont été renforcés. À côté des quarante-trois commerçants permanents, un espace a été réservé à la promotion touristique et artisanale. Il est occupé par le Syndicat Mixte d'Aménagement Touristique de la montagne bourbonnaise et par une association de producteurs locaux, "Couleurs de la ferme". Les mercredis et samedis,

### LES CHIFFRES

#### 14 000 m<sup>2</sup> de surface totale dont

- 6 800 m<sup>2</sup> de surface de vente
- 185 tonnes d'acier pour la charpente
- 1 000 m<sup>3</sup> de béton
- 8 tonnes de ferrallages
- 5 000 m<sup>2</sup> de couverture
- 20 km de canalisations
- 5,5 km de profilés métalliques pour les façades
- 4 000 m<sup>2</sup> de panneaux de verre
- 12 000 briques de verre



# QUEBOT LARGUE LES AMARRÉS

Le Grand marché couvert respirent enfin à pleins poumons de l'agglomération.

JOUR J : **PREMIÈRES IMPRESSIONS**



**LA SIGNALÉTIQUE INTÉRIEURE DU MARCHÉ MET EN VALEUR LES TERRITOIRES ET LES PRODUITS DU BOURBONNAIS ET DE L'Auvergne.**

**14** novembre. Premier jour. Une fois passée la grande porte de verre, malgré le jour gris, une impression immédiate d'espace et de lumière. Au plafond, de larges tubulures et tuyaux façon "Centre Pompidou". Déroulant leurs attraits vers le sol, une série de "kakémonos" aux couleurs de l'Auvergne évoquent la Montagne Bourbonnaise, la Limagne, la pêche, les moissons, l'estive, les champs de seigle, les brebis... De quoi nous mettre dans l'ambiance. Tout habillé de verre et de bois, le bâtiment décline la sobriété de ses

lignes, ses étals encadrés de bois rouge et plantés bas, libérant ainsi la vue sans l'interrompre, renforçant l'impression d'espace et de respiration. Les commerçants retrouvent leurs marques, renouent les liens et recréent l'atmosphère conviviale. On s'active, on figole, on prépare l'inauguration officielle du 25 novembre. Au brouhaha des jours de marché s'ajoute celui des derniers coups de marteaux et autres bruits de perceuse témoignant des ultimes aménagements. Ouvriers et maîtres d'œuvres parcourent les allées, discutent du fruit de leur travail, se mélangent aux clients affairés

dont ils partagent les conversations. Car inutile de souligner que les mêmes mots sont sur toutes les lèvres : "Tu as vu comme c'est grand ?"... "Ils en ont profité pour refaire toute la place"... "En tout cas, c'est propre et on y voit clair". Bavardages, confidences et premières impressions circulent comme les promeneurs entre les allées. Les gens visitent, musardent, tournent la tête, lèvent les yeux, commentent. On se salue, on se retrouve. Les habitués débattent des nouvelles installations, échangent des confidences avec les commerçants. "J'habite le quartier, juste en face, et je fais mes courses au marché depuis des années. Maintenant c'est beau et tout est neuf. Il reste encore du travail, mais c'est très bien, je n'ai rien à dire", dit une cliente. Les commerçants ont beaucoup investi pour accueillir leurs clients et respecter les normes de sécurité et d'hygiène en vigueur. Monsieur Renaud, qui tient un étal de fruits et légumes, s'avoue lui aussi satisfait du résultat : "Ma famille est sur le marché depuis trois générations. Mon grand-père a connu le premier marché Place de la Poste, avant la guerre, alors qu'il y avait encore des chevaux ! On a ouvert ce matin, et pour le moment on n'a pas à se plaindre. Il y a des animations et beaucoup de monde pour un mardi. C'est propre, tout est carrelé et c'est vraiment très clair. Avant, à cette heure, il fallait allumer les projecteurs pour y voir. On nous a fait un beau marché, à nous, maintenant, de le faire vivre".

## Editorial



Sur fond d'automne doux et ensoleillé, Vichy prend ses quartiers d'hiver. Avec la fin d'année vient le temps des bilans, l'occasion de parler des projets et de décerner quelques coups de chapeau. Coup de chapeau aux entreprises. Alors que le Bioparc fête ses dix ans, NSE est la recette bourbonnaise du succès : informatique, aéronautique, services de tous ordres essaient dans le monde entier depuis le bassin de Vichy. L'activité, c'est aussi "Maigrir à Vichy", le programme de la Compagnie Fermière qui offre une réponse novatrice à la question cruciale du surpoids. Et dans la ville du bien-être et des bonnes choses, plusieurs pages vous ouvrent les portes des meilleures saveurs : gros plan sur le Marché Couvert qui après 18 mois de travaux offre 6800 m<sup>2</sup> clairs et spacieux. Toujours pour le plaisir des papilles, retour sur la prochaine installation de Jacques Decoret dans un nouvel écrin et les suggestions d'Antoine Souillat pour les fêtes. Les fêtes doivent nous inciter à penser à autrui : je vous propose de redécouvrir dans nos pages le Secours Catholique : gros plan sur une association pas comme les autres qui fête 60 ans de solidarité. Car Vichy place la proximité au cœur de ses projets et de ses réalisations : les deux rives du quartier des Graves sont à nouveau reliées grâce au Pont Saint Jean-Baptiste, l'esplanade de la rive droite va bientôt faire place à une promenade au bord de l'eau, les publics se rencontrent à l'opéra et le crématorium répond à une attente des familles aux plus douloureux instants. Mais à quelques jours de Noël et des festivités qui l'accompagnent, c'est Vichy tout entier qui va revêtir de nouveaux habits de fête : illuminations de Noël originales, mise en lumière des bâtiments...

À toutes et à tous, je souhaite de très belles fêtes de Noël et d'ores et déjà une belle année 2007.

Claude Malherbet

## LA MARCHANDE DE PLUMES

Exclusifs et colorés, déclinés dans des tons vert et rouge, les cabas du Marché couvert ont été imaginés par la Ville en collaboration avec l'association des commerçants et spécialement dessinés par Cheub. Cet illustrateur, bien connu des vichyssois pour ses expositions pour enfants qui parlent d'ogres et de sorcières, met en scène un personnage décalé haut en couleurs, la marchande de plumes. "C'est un personnage tiré du monde imaginaire que j'avais créé pour une exposition intitulée *Le petit musée timbré*", explique Cheub. "Nous l'avons choisie parce qu'elle permettait de parler des commerçants en général sans en désigner un en particulier. Le marchand de plumes n'existant pas, parler d'une marchande de plumes, c'est parler de tous les marchands en même temps !".





## en bref

**PRIX  
"LUCIEN LAMOUREUX"**


Félicitations à Claude Emmanuel Boudet qui vient de recevoir le prix Lamoureux 2006, récompensant le meilleur artisan de l'arrondissement. Agé de 26 ans, ce Vichyssois est luthier à Jenzat. Le prix lui a été remis lors de l'inauguration du salon des Métiers d'art au Palais des congrès opéra qui s'est tenu du 17 au 19 novembre derniers.

**BIOPARC : 10 ANS,  
18 ENTREPRISES ET  
160 EMPLOIS**

Le BIOPARC à Hauterive a su favoriser la création d'une filière d'excellence dans les domaines des bio-industries et des services des secteurs de la santé, de la beauté et de la forme.

Il propose aux entreprises un immobilier locatif attractif, un réseau d'acteurs publics et privés disponibles et réactifs ainsi que de véritables avantages économiques au sein de son pôle régional de compétences ouvert à l'international.

Le BIOPARC connaît un développement régulier et compte aujourd'hui 18 entreprises, générant 160 emplois.

Pour fêter ses 10 ans, le BIOPARC de Vichy-Hauterive a accueilli le 18 octobre dernier plus de 250 acteurs publics, privés et universitaires impliqués dans les projets d'enseignement, de recherche ou d'entreprise, qui ont pu mesurer le chemin parcouru.

Prochaine étape : une troisième extension qui sera livrée au cours de l'année 2007.



# NSE : CLINIQUE "HIGH TECH" POUR ORDINATEURS ET AVIONS

Vingt-trois ans après sa création à Nizerolles, le siège de l'entreprise est resté ce petit chalet niché au cœur de la montagne bourbonnaise... mais depuis, NSE a bien grandi !



vingt-cinq pays européens. Il emploie quatre cent personnes sur plus de 3 000 m<sup>2</sup>, surface récemment augmentée grâce au rachat d'un bâtiment supplémentaire sur le site.

### Nouvel essor

"La maintenance informatique est une activité en pleine croissance qui va aboutir à la création de quarante nouveaux emplois sur trois ans. On devrait même sans doute dépasser ce quota !", souligne José Parets, le directeur général du site d'Abrest. Plus d'un million d'euros ont été investis pour élargir des locaux devenus trop étroits et s'équiper d'un logiciel de gestion

intégrée plus performant. Le site compte aujourd'hui quatre bâtiments qui permettent de concentrer en un même lieu l'ensemble des activités. Cette approche globale fait l'originalité et l'efficacité du groupe : "Nos clients élaborent et vendent des produits ; nous, on s'occupe du reste, explique José Parets. Gestion logistique, réparation et service après-vente : tout ici est sous le même toit. C'est le principe du "One roof concept" qui rend notre travail plus fiable et plus cohérent". Et la formule fait admirablement ses preuves. Avec la hausse constante du nombre d'ordinateurs personnels en Europe, les nouveaux clients potentiels ne demandent qu'à venir conforter ce succès. ■

## TROIS QUESTIONS À

### François Lacoste Président de NSE



#### - Quels sont vos projets pour l'avenir ?

Notre stratégie est de se déployer au niveau international à partir des bases françaises. Nous avons instauré des partenariats avec des industriels dans de nombreux pays européens, et nous souhaitons notamment renforcer notre déploiement en Europe centrale via notre filiale de Budapest.

#### - Qu'est-ce qui selon vous a permis ce succès ?

Nous travaillons dans onze langues, avec quinze nationalités. Un véritable bouillon de cultures ! Ce qui est important pour moi, c'est de faire partager à tous une culture d'entreprise. La dimension humaine, le partage de valeurs : honnêteté, rigueur, franchise, travail et humilité, sont essentiels. Enrichissons-nous de nos différences !

#### - Quel a été votre parcours avant la création de NSE ?

J'étais agriculteur en 1976, et je cherchais une activité complémentaire. Ne trouvant pas, j'ai créé mon entreprise en analysant les possibilités d'emplois en montagne bourbonnaise. J'ai démarré en 1983 avec cinq salariés. Aujourd'hui, nous sommes près de 700 !

"Peu de gens connaissent la signification de nos initiales", sourit le président François Lacoste. Cela veut dire "Nizerolles Systèmes Électroniques". Car l'entreprise a vu le jour en 1983 à Nizerolles. Cinq employés rassemblés autour de son président fondateur, François Lacoste, avaient alors pour mission le câblage, puis la réparation du petit matériel téléphonique. NSE est aujourd'hui un groupe qui travaille avec les plus grandes enseignes de l'informatique et de l'électronique. Le groupe NSE déploie ses compétences autour de trois pôles d'activité : la maintenance d'équipements électroniques, l'assemblage de produits à haute technologie, et, depuis quelques années, une activité d'intégration et maintenance aéronautique en électricité et avionique. Celle-ci emploie près de deux cents salariés dans le Puy-de-Dôme, à Riom et sur l'Aéroport de Clermont-Ferrand-Auvergne. Le groupe possède également un établissement à Toulouse et une filiale à Montréal, au Canada, dédiés à la fabrication et installation de systèmes avioniques. Le site d'Abrest assure quant à lui la réparation, la maintenance de matériels informatiques et la gestion d'un centre d'appel en onze langues pour répondre aux problèmes des utilisateurs de

# "MAIGRIR À VICHY" MONTE EN RÉGIME



PRÈS DE 300 PRÉRÉSERVATIONS LORS DU SALON "FORME ET SANTÉ"

À l'occasion du Salon médical grand public Forme et Santé qui se déroulait du 19 au 22 octobre dernier à Paris, la cure "Maigrir à Vichy" a été présentée au

public et à la presse nationale et internationale.

Rappelons que cette nouvelle cure (6 jours ou 12 jours), allie soins à

base d'eau thermale, diététique - conférences et cours de cuisine, activités physiques et hébergement. L'accompagnement permanent au cours du séjour se poursuit après la cure grâce à un suivi par Internet ou par téléphone, et c'est une nouveauté. En effet Vichy est la seule à proposer cette formule sur le marché de la santé et de la forme. À l'issue de ce premier salon, près de 300 contacts (avec options de réservation) avaient déjà été enregistrés et le Centre Thermal des Dômes et le Spa les Célestins accueillent, début novembre, leurs premiers clients.

## Un partenariat efficace

Ces nouveaux courts séjours sont l'objet d'un partenariat entre les établissements thermaux, l'Office de tourisme et de thermalisme et neuf hôtels : Hôtel Moderne\*\*, Hôtel Midland\*\*, Hôtel Ibis\*\*,

Hôtel de Grignan\*\*\*, Les Nations\*\*\*, Pavillon d'Enghien\*\*\*, Novotel Thermalia\*\*\*, Aletti Palace Hôtel\*\*\*\*, Sofitel les Célestins\*\*\*\*. Onze partenaires qui commercialisent et promeuvent "Maigrir à Vichy".

Plusieurs actions sont engagées : présence sur des salons de renom (Salon du Tourisme et des Voyages de Colmar, Thermalies...), diffusion d'une brochure spécifique tirée à 70 000 exemplaires par les hôteliers et envois de courriers adressés au domicile de clients potentiels. "Maigrir à Vichy" a donc tous les atouts pour se maintenir à un bon régime... ■

Renseignements et réservations à l'Office de Tourisme et de Thermalisme 04 70 98 23 83 [www.vichy-tourisme.com](http://www.vichy-tourisme.com), auprès des Centres de soins 0 800 30 00 63 (numéro vert gratuit) [www.destinationvichy.com](http://www.destinationvichy.com) ou des hôtels partenaires.

## LES CHEFS VICHYSSOIS S'INVITENT À VOTRE TABLE



Le Chef Antoine Souillat, du restaurant "La table d'Antoine" (8 rue Burnol) -nouvelle décoration inspirée de l'eau et de l'architecture de notre ville- nous propose un plat plein de saveurs. Bon appétit !

### Jarret de veau laqué au vin de Toussaint, parfumé à l'orange et aux épices - Figues fraîches rôties

- Peler l'orange. Faire bouillir la peau 10 secondes. Refroidir et réserver.
- Rincer le jarret à l'eau fraîche et le rouler dans le gros sel. Laisser macérer une heure. Le rincer à nouveau. L'éponger. L'huiler et le coucher dans une cocotte en fonte. Le faire rissoler, puis parsemer de poivre, de clous de girofle, de bâton de cannelle. Rajouter la moitié des zestes d'orange et le vin de Toussaint. Faire cuire au four pendant 3 heures à 125°.
- Couper les figues en deux. Les rouler dans le miel. Les cuire au four pendant 10 minutes à 250°.

#### Présentation

- Rouler le jarret dans la sauce qui doit être sirupeuse. Le présenter au centre de la cocotte. Rajouter les figues autour.

Bon appétit !

Plus de recettes de fêtes sur le [www.latabledantoine.com](http://www.latabledantoine.com)



#### Marché pour 4 personnes

- un jarret de veau d'un kilo et demi
- 50 cl de vin de Toussaint (Famille Laurent à Saint-Pourçain)
- 2 cuillères à soupe de gros sel de mer
- une cuillère à soupe de poivre mignonnette
- 5 clous de girofle
- un petit bâton de cannelle
- une orange
- une cuillère à soupe d'huile d'arachide
- 8 figues fraîches
- 4 cuillères de miel d'acacia

## en bref

**CANOË-KAYAK**

Vichy sélectionnée pour l'organisation de la coupe de monde en 2010 et du Championnat du Monde en 2011

La Fédération française de canoë-kayak a retenu la candidature de la Ville de Vichy et du Comité d'Auvergne de canoë-kayak pour l'organisation de la Coupe de monde en 2010 et du Championnat du Monde de course en ligne en 2011.

La Ville de Vichy s'enorgueillit de figurer dans la compétition pour l'accueil de ces deux importantes manifestations internationales aux côtés de Milan et Athènes. La décision finale sera prise en mars 2007 par la Fédération internationale de canoë-kayak

### PREMIÈRE PIERRE POUR LE PÔLE D'ACTIVITÉS TERTIAIRES



Le futur Pôle d'activités tertiaires -1<sup>ère</sup> pierre posée le 17 Novembre-s'achèvera fin 2007. L'ancien site de l'Embouteillage avenue de Gramont va céder sa place à un ensemble de bureaux destinés aux activités tertiaires. Ce futur Pôle accueillera une Pépinière d'Entreprises, un Centre d'Affaires et un Hôtel d'Entreprises. Ce projet, mené par Vichy Val d'Allier (VVA), permettra de développer l'activité d'entreprises existantes, d'en accueillir de nouvelles et de créer de nouveaux emplois. Avenue de Lyon, sur la deuxième partie de l'ancienne usine, le Foyer de jeunes travailleurs est en construction avant que ne débute, fin 2008, celle de logements collectifs et individuels. La Ville de Vichy, outre la cession du site pour l'euro symbolique, participera à la réfection des voiries de desserte. Un vaste projet qui va contribuer à revitaliser tout un quartier et lui donner un autre visage. Nous y reviendrons dans un futur numéro de "C'est à Vichy".

# CHANGEMENT POUR D

Le chef "étoilé" Jacques Decoret et son épouse étaient depuis quelque temps à la recherche d'un lieu pour mieux exprimer leur savoir-faire. c'est chose faite. À l'automne 2007, l'ancien Chalet du Parc. Rencontre avec cet enfant du Bourbonnais devenu un grand no



**LE CHALET SERA ENTIÈREMENT RÉAMÉNAGÉ ET ABRITERA UN RESTAURANT DE 35 COUVERTS ET 5 CHAMBRES D'HÔTES**

Souvent les noms des chefs de la gastronomie française sont associés à une ville, comme Régis Marcon à Saint-Bonnet-le-Froid, Michel Bras à Laguiole, les frères Troisgros à Roanne. Pour Vichy, c'est Jacques Decoret. Et

quand on connaît le poids de la référence d'une table de prestige pour une ville touristique, c'est tant mieux. Soucieuse de retenir ce jeune prodige de la gastronomie dans ses murs et de développer la dynamique économique et touristique

qu'il crée dans son sillage avec les autres grandes tables de Vichy, la Ville s'est portée acquéreur du "Chalet", à l'angle de la rue du Parc et de la rue Prunelle, jusqu'alors propriété de l'État. Ce bâtiment de 456 m<sup>2</sup> situé en plein cœur du quartier thermal sera loué à Jacques Decoret pour un loyer annuel égal au remboursement de l'emprunt contracté par la Ville pour l'achat de ce bien.

### Réinvestir à Vichy

Martine et Jacques Decoret vont entièrement transformer "le Chalet" pour y créer un restaurant de 35 couverts environ et cinq chambres d'hôtes réservées à la clientèle. Le couple, heureux d'investir à nouveau dans sa ville, travaille déjà d'arrache pied avec son architecte pour mettre en valeur ce lieu, un emblème du patrimoine thermal, et y ajouter un geste architectural symbolisant l'eau.

Déménager signifie nouveau projet mais ne veut pas dire tout changer. Jacques Decoret a bien l'intention

## Congrès

### VICHY À LA LOUPE

Vichy, ville 4 fleurs et Grand Prix de Fleurissement, accueille les 30 novembre et 1<sup>er</sup> décembre prochains au Palais des Congrès, la 11<sup>ème</sup> édition nationale des Assises des Villes et Villages Fleuris. Le label des Villes et Villages Fleuris est pour les communes un véritable outil de promotion touristique, symbole d'une qualité d'accueil et d'une image positive. Il joue aussi un rôle économique, social et civique, notamment par la sensibilisation des plus jeunes au respect de l'environnement.

Les représentants des villes participantes assisteront à différentes conférences et ateliers avec pour

toile de fond le développement durable. Tous les participants vont également au cours de leur séjour découvrir et visiter le Centre de production horticole de la ville. Ils seront accueillis et guidés par notre service Espaces Verts qui leur présentera les objectifs environnementaux qui ont présidés à la construction de ces nouvelles serres, un thème au cœur des débats de ces assises.

Fin janvier 2007, ce sont les équipements sportifs, les espaces verts et la voirie qui feront l'objet des trois salons professionnels qui se tiendront parallèlement au Palais des Congrès les 24 et 25 janvier.



"Proxima Vert, Proxima Sport et Proxima Voirie" réuniront les services techniques de très nombreuses villes qui viendront découvrir les dernières innovations dans ces secteurs et rencontrer leurs fournisseurs.

# NT DE DÉCOR

## ECORET

ans années à la recherche d'un nouveau lieu pour leur nouvel établissement ouvrira ses portes rue Com de la gastronomie française et internationale

de conserver l'empreinte de sa cuisine qui lui réussit : plébiscité à l'étranger, maintes fois distingué par ses pairs et récompensé par des titres prestigieux, meilleur espoir pour une deuxième étoile au guide Michelin, élu jeune chef de l'année pour le guide Champéard, un 17/20 au Gault et Millau pour ne citer que les plus récents. Dans sa cuisine l'enfant du pays fait confiance à des fournisseurs locaux, utilise les produits et les traditions d'ici mais y ajoute son talent.

*"J'utilise des produits et des recettes grand public et j'essaie de les amener sur la table complètement modifiés. Avant, j'avais des barrières mais aujourd'hui, je fais ce que je veux !"* affirme ce chef dont l'exigence est tout aussi redoutable lorsqu'il s'agit de choisir ses fournisseurs et la matière première qui va inspirer ses compositions.

### "Une cuisine fusion"

Exemple avec les "carottes Vichy 2000". D'habitude on les découpe en rondelles et on les cuit à l'eau mais revisité par Jacques Decoret, ce plat historique et emblématique

de la ville, presque classé au patrimoine, finit en dessert ! *"Je fais ce que certains ont appelé de la cuisine-fusion, j'utilise aussi bien un produit traditionnel qu'un produit japonais, marocain ou autre..."*. Exemple de ce mariage mixte : foie gras et consommé de bonite (thon séché) servis avec du chou à l'orange et des algues nori.

Pour les poissons, il fait *"une grande confiance à la Pêcherie par la qualité, le choix et les arrivages"* ; pour les fruits et légumes, direction la Maison Philippon ou Renaud ; pour les viandes, Souffrant ; pour le pain, les boulangeries Jouannet ou Maquart et pour les épices, Meunier ; la Fermette pour les produits locaux...

Jacques Decoret connaît aussi la richesse des saveurs oubliées et les fait ressurgir dans les assiettes. Et lorsqu'il ne trouve pas de crostons ou de betteraves, il les cultive lui-même dans son jardin de la Montagne Bourbonnaise. *"En ce moment, je propose un plat avec 7 variétés de carottes... Inutile de vous dire qu'on ne les trouve plus sur les marchés..."* poursuit-il avec le sourire.



**MARTINE ET JACQUES DECORET, LE BONHEUR DE CRÉER ET D'ENTREPRENDRE**

Côté produits locaux, on trouvera chez Decoret de la friture de l'Allier, des champignons du Bourbonnais, de la moutarde de Charroux et du miel et du vin de Saint-Pourçain. Pour l'eau, un élément qui lui est

cher, Saint-Yorre, Vichy Célestins et Chateldon bien-sûr.

Et au bout du "voyage", les traditionnelles pastilles de Vichy pour accompagner le café... ■

## "À NOËL, OFFREZ-VOUS VICHY" !

À l'occasion des fêtes de fin d'année, Vichy Promotion, la Ville de Vichy, le Comité des Fêtes, Vichy Commerce, le Marché Couvert, le centre commercial Les Quatre-Chemins et le Syndicat des Hôteliers-Restaurateurs de Vichy ont uni leurs efforts pour proposer un programme inédit d'animations et de promotion du centre-ville.

Du 9 au 31 décembre 2006, l'association Vichy Commerce, en partenariat avec les commerçants des Quatre-Chemins et du Marché Couvert et les hôteliers-restaurateurs de Vichy, propose un grand jeu qui permettra de gagner plusieurs voyages et des centaines de cadeaux.

Le Comité des fêtes proposera pour sa part de nombreuses animations et

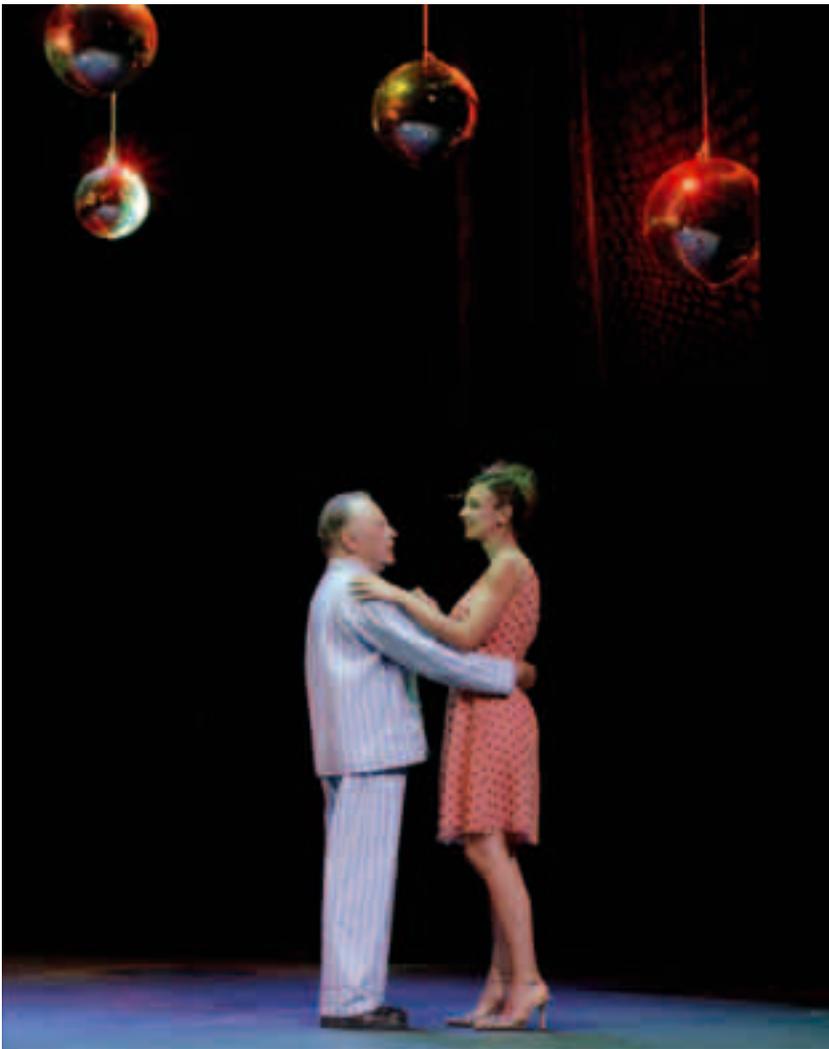
spectacles dans les rues de la Ville (programme en pages centrales).

Autant d'événements qui bénéficieront d'une grande campagne de communication orchestrée par Vichy Promotion sur le thème "Offrez-vous Vichy". La campagne sera réalisée du 5 au 31 décembre dans les départements de l'Allier, du Puy-de-Dôme et une partie de la Loire. Un dispositif publicitaire qui ne devrait pas passer inaperçu : 184 affiches 4X3 m, 156 spots radio, presse régionale, magazines, taxis vichyssois, affiches magasins...

Plus d'informations dans le guide spécial "Offrez-vous Vichy" diffusé dans les commerces, hôtels-restaurants et lieux publics de la Ville ou sur le site [www.allier-hotels-restaurants.com](http://www.allier-hotels-restaurants.com).

# CULTURES EN HIVER

## IL N'Y A PAS DE SAISONS !



DANSE, MUSIQUE ET THÉÂTRE SUR LA SCÈNE DE L'OPÉRA

### Une Saison en Hiver

Artistes dramatiques, chorégraphes, metteurs en scène et jeunes talents composent la nouvelle saison d'hiver de l'Opéra de Vichy. Le chorégraphe russe Boris Eifman, renommé pour son indépendance et son inspiration créative, revisite un mythe, **Anna Karenine** qui a marqué l'ouverture de la saison le 11 novembre. Avec leur spectacle **On danfe** les 9 et 10 décembre, José Montalvo et Dominique Hervieu se jouent des modes en mêlant hip hop, danse africaine et des images vidéos époustouflantes sur une musique de Rameau. Dans **Cendrillon** le 3 février 2007 donnée par le ballet de Monte Carlo, la fée donne le coup de baguette magique nécessaire à l'accomplissement d'un destin qui passe par la découverte des épreuves de l'amour... Côté théâtre, pas moins de sept pièces sont annoncées, dont **La**

**Pitié dangereuse** le 22 novembre adaptée du roman de Stefan Zweig avec Sylvie Testud dans le rôle d'Edith ; **Pygmalion** de George Bernard Shaw le 21 janvier ; **Mademoiselle Julie** d'August Strindberg le 24 février avec Émilie Dequenne ; ou encore **Moins deux** de Samuel Benchetrit le 3 mars avec Jean-Louis Trintignant et Roger Dumas. Côté musique, l'**Orchestre de la Garde républicaine et les chœurs de l'armée française** le 3 décembre revisitent les grands chefs-d'œuvre classiques. Jean-Claude Casadesus, de l'**Orchestre français des Jeunes** le 14 avril et Mark Minkowski, de l'**Orchestre de chambre Pelleas** le 20 avril, partagent la scène avec de jeunes artistes comme Benjamin Levy ou le pianiste Franck Braley sans oublier **les jeunes interprètes du CREA** qui avec leur spectacle **Rutabaga** nous proposent un parcours chanté, dansé et mis en scène des chansons emblématiques

des années 39-45 le 17 décembre.

### Pas d'âge pour toucher à l'art

Jusqu'au 9 décembre à la Médiathèque, une exposition ludique initie les plus jeunes à l'art surréaliste. Avec **les Boîtes à couleurs**, ils touchent du doigt l'imaginaire déroutant de Magritte. Treize tableaux à découvrir à travers des jeux de miroirs et autres jeux de visages derrière lesquels se refléter ou se cacher tour à tour. Et après la peinture, le théâtre ! Le 8 décembre, les enfants iront écouter les aventures d'une graine, de trois poulettes et d'une chenille parties à l'assaut du monde. **Histoires sages et passages** est une fable initiatique qui parle de métamorphoses et de transgressions, d'intérieur rassurant face au monde inquiétant... Le Centre culturel Valery-Larbaud se met lui aussi en quatre pour emmener les petits au spectacle. Dès 3 ans et tout au long de la saison hivernale, comme ils ont été enchantés par des histoires de lapins en conflit de voisinage (**La brouille** le 17 octobre), et l'imperceptible flegme de Buster Keaton face aux éléments déchaînés (**Musique pour Buster** le 14 novembre), ils ne perdront pas une miette des liens improbables tissés entre un arbre et un homme (**Léon** le 13 mars) ou des rêveries enflammées d'un enfant solitaire doué d'imagination (**Gulliver et fils** le 24 avril).

### Lafoucrière entre ciel et terre

jusqu'au 10 décembre

Le Service Expositions présente au Centre Culturel Pierre Lafoucrière. Il peint depuis l'enfance. Après des études artistiques académiques, il invente "un monde inconnu dans lequel on entre sans savoir où aller". La galerie Constantin-Weyer présente ses premiers travaux, ses premières recherches : des toiles exiguës et "sages" - en apparence seulement. À y regarder de plus près, une explosion graphique se heurte au cadre, trahit des gestes arrêtés, des couleurs colériques. Le tout semble en ébullition et mobilise l'espace : pas de temps morts, de blancs, pas de respiration. Des



EXPOSITION MAGRITTE À LA MÉDIATHÈQUE

couleurs et de la matière partout, jusqu'aux confins du cadre. On sent l'œuvre prête à se rompre, éprouvant ses propres limites. Cette éruption évoque celle des volcans chers au peintre auvergnat qui veut "creuser l'intérieur comme les coulées de lave". Dans l'autre galerie, ses dernières œuvres. Ici, les toiles respirent et se reposent. De grandes toiles claires, des touches de couleurs dessinant ce que l'on



SPECTACLES JEUNE PUBLIC AU CENTRE CULTUREL VALÉRY-LARBAUD

veut y voir, comme dans un nuage : des corps emmêlés, des pas de danse endiablés, des fleurs éclatantes, des collines ou des terres brûlées, l'esquisse d'un mouvement... À côté des grandes, de petites toiles sont des points de suspension, des respirations. "On a besoin de se reposer, alors je passe du grand au petit, mais finalement c'est toujours aussi difficile de meubler l'espace !", sourit l'artiste. De ruptures en décrochages, il se constitue "un alphabet de couleurs et de signes". Changer de couleurs, changer de format. La terre, le feu, puis l'eau, les nuages, l'espace aérien. Composer, assembler. Chercher toujours, quitte à se tromper, ne pas se répéter, avancer, "bouger"... ■

# C'EST À VOIR

## DU 20 AU 26 NOVEMBRE

### LUNDI 20

• 21 h - *Cinéma l'Elysée Palace*  
Ciné Club par le Club Cinéma de Vichy  
"Little Miss Sunshine" de Jonathan Dayton et Valérie Faris  
États-Unis - VO - 2006

### MERCREDI 22

• 20 h 30 - *Opéra*



LA PITIE DANGEREUSE

### Théâtre - "La pitié dangereuse" de Stefan ZWEIG

Adaptation et mise en scène, Philippe FAURE  
Avec Sylvie Testud, Estelle Clément Bealem, Michel Baumann, Mathieu Loth, Bruno Sermonne  
Renseignements et réservations : [billetterie.opera@ville-vichy.fr](mailto:billetterie.opera@ville-vichy.fr)  
Tél. 04 70 30 50 30/56

### JEUDI 23

• 15 h 30 - *Centre Culturel*  
Conférence Alliance Française  
"Une heureuse rencontre : Montmartre et Suzanne Valadon" par Éliane Richard-Loisy

### VENDREDI 24

• 20 h 30 - *Centre Culturel*  
Concert Musique Actuelle  
**Blankass**  
Un Blankass résolument plus pop, plus actuel, mais toujours aussi inclassable dans le temps

### SAMEDI 25

• 14 h 30 et 16 h 30 - *Médiathèque*  
Ateliers de peinture à l'huile animés par Tatiana de Combrousse  
Gratuits et ouverts à tous, enfants (à partir de 7 ans) et adultes  
Sur inscription au 04 70 58 42 50

• 15 h 30 - *Centre Culturel*  
Conférence des Amis de Napoléon III  
"L'église Saint-Saturnin de Cusset rêve gothique du Second Empire" par Marie-Anne Caradec

• 20 h - *Gymnase Pierre Coulon*  
Basket - JA Vichy / Limoges

### LES 25 et 26

• *La journée - Palais du Lac*  
Salon des Antiquaires

### DIMANCHE 26

• 15 h - *Opéra*  
Spectacle musical de l'École Nationale de Musique



BLANKASS EN CONCERT LE 24 NOVEMBRE AU CENTRE CULTUREL VALERY-LARBAUD

"Les animaux limonades" de Marc-Olivier Dupin ; Drôle de famille de Daniel Bonnet  
Direction, Philippe Gay - Entrée libre

## DU 27 NOVEMBRE AU 3 DÉCEMBRE

### MERCREDI 29

• *Départ à partir de 14 h 30 - Parc Omnisports*  
Cross-country - Parking de la Pagode  
Championnat départemental organisé par l'UNSS

### VENDREDI 1<sup>er</sup>

• 10 h - *Centre Culturel*

Spectacle pour enfants - Prévention aux risques domestiques  
Organisé par MAIF Prévention  
Entrée libre - Places limitées

### SAMEDI 2 TELETHON

Randonnée de 8 km organisée par "Les Rollers de Bellerive" à travers Bellerive et Vichy, avec un parcours à faire à vélo ou en rollers.  
Renseignements au 04 70 96 07 23

### • de 12 h à 17 h - Portes ouvertes Paintball

Équipement encadrement gratuits (participation de 3 € pour 50 billes)  
Réservation obligatoire au 06 82 01 38 69  
[www.acting-paintball.com](http://www.acting-paintball.com)

• 17 h - *Gymnase des Ailes*  
Tennis de table - Nationale 1 messieurs  
SL Vichy / Amiens

• 17 h - *Université Indépendante*  
Dîner-débat - "Tout savoir sur le pain, sa fabrication, son goût, ses vertus" animé par André Lacote  
Proposée par l'Université Indépendante de Vichy  
Dégustation de plusieurs sortes de pains autour d'un buffet bourbonnais

• 20 h - *Gymnase Pierre Coulon*  
Basket - JA Vichy / Nantes

### DIMANCHE 3

• 9 h 30 - *Dans les rues du Quartier Jeanne d'Arc*  
Défilé de la Société Musicale à l'occasion de la Fête de Sainte-



"TOUT SAVOIR SUR LE PAIN"

Cécile, suivi d'une messe à l'église Jeanne d'Arc à 10 h 30

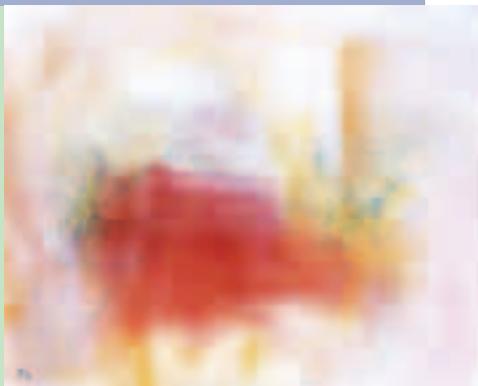
• 16 h - *Opéra*  
Chœurs d'opéra - Orchestre Symphonique de la Garde Républicaine  
Chœur de l'Armée Française  
Direction, François Boulanger  
En coproduction avec l'Association Gabriel et Noëlle Péronnet

## EXPOSITIONS

**Centre Culturel Valery-Larbaud**  
**Galleries Pierre-Coulon et Constantin-Weyer**  
**Du mardi au dimanche de 14 h à 18 h**  
• **Jusqu'au 10 décembre**  
**Peinture de Pierre Lafoucrière**  
Abstraction lyrique  
Exposition ouverte du mardi au dimanche de 14 h à 18 h, entrée gratuite. 20, rue du Maréchal Foch

**Médiathèque Valery-Larbaud**  
• **Jusqu'au 9 décembre**  
**"Les Boîtes à couleurs de Magritte"**  
Plongez dans l'imaginaire de René Magritte face à treize de ses tableaux  
Une exposition ludique réalisée par le Musée en herbe pour découvrir la magie du surréalisme et la nouvelle floraison de livres sur les peintres du secteur jeunesse

**Café Larbaud**  
• **Jusqu'au 10 décembre**  
**Peintures de Pierre Marseille, artiste peintre plasticien**  
3 rue Nicolas Larbaud  
**Musée de l'Opéra**  
• **Jusqu'au 30 novembre**  
**"Mozart à l'Opéra de Vichy"** de 1900 à nos jours...  
Costumes, décors, etc...



PIERRE LAFOUCRIÈRE, "LE ROUGE DE LA PIERRE" HUILE SUR TOILE, 19X24 CM, 1996

# VICHY FETE NOEL DANS



Imaginez des milliers de flocons blancs, vaporeux, qui annoncent Noël, tombant sur votre ville, à la minute où vous le désirez.

Maintenant, c'est sûr, Noël est en avance.

## CHANTS ET FANFARES

**Samedi 9 décembre**  
Chorale Crescendo

• 10 h 30 - Au marché couvert  
et 15 h 30 dans les rues du centre ville

Composée d'une centaine de chanteuses et chanteurs amateurs, la chorale Crescendo aborde un répertoire varié mêlant musique sacrée, chœurs populaires (Europe, Amérique du sud...) variété française...

Chorale Évangéliste

• 10 h 30 - Place de l'Église Jeanne d'Arc  
• 15 h 30 - Place Saint-Louis, Charles de Gaulle et des 4 Chemins

**Dimanche 10 décembre**

Fanfare des Beaux arts

• 11 h - Au Marché Couvert  
• 15 h 30 - Dans les rues du Centre Ville



FANFARE DES BEAUX ARTS

**Samedi 16 décembre**

Fanfare des Pères-Noël

• 10 h 30 - Au Marché Couvert  
• 15 h 30 - Dans les rues du Centre Ville

Jingle bell, jingle bell...c'est l'arrivée du Père Noël qui en cette période, tout le monde le sait, a

beaucoup de travail pour distribuer ses jouets aux enfants sages et pourquoi ne pas le faire en Musique !!! c'est la fanfare qui l'accompagne dans ses déplacements

## DÉFILÉS

**Dimanche 17 décembre**

Sur les Traces du Père-Noël, défilé de rues

• 15 h 30 - Départ de la gare, puis rues de Paris, Clemenceau, Wilson, Montaret, Lucas, Clemenceau, Hôtel des Postes, Place Charles de Gaulle

Un convoi magique de trois véhicules s'élance, peint dans des dégradés de rose, décoré de nuages et d'étoiles et vous invite à voyager... sur les traces du Père-Noël

**Mercredi 20 décembre**

Défilé du Père-Noël avec sa parade de peluches géantes, accompagné de sa fanfare et distribution de friandises

• 15 h - Départ de la gare

Itinéraire : Rue de Paris - rue Dejoux - Place Charles de Gaulle - avenue Paul Doumer - Place Lasteyras - rue de Paris - Place des 4 Chemins - rue Lucas - avenue Thermale - avenue Victoria - rue Jean-Jaurès - rue Clemenceau - Place Victor Hugo - rue Wilson - Parc des Sources - Esplanade du Palais des Congrès Opéra

• 16 h 30 - Arrivée Esplanade du Palais des Congrès-Opéra

Distribution de Boissons chaudes et friandises offertes par le Comité des Fêtes de Vichy et le comité de quartier "Vichy Cœur de Ville - Jaurès Victoria"



**Vendredi 22 décembre**

Le Pays des Rêves, défilé de rues

• 17 h - Départ de la Gare puis rues de Paris, Clemenceau, Wilson, avenue Thermale, rue de la Compagnie, avenue Victoria, rue Jean Jaurès, rue Georges Clemenceau, rue de l'Hôtel des Postes, Place Charles de Gaulle



"LE PAYS DES RÊVES"

**Samedi 23 décembre**

Les Pierrots

• 10 h 30 - Au Marché Couvert  
• 15 h 30 - Dans les rues du centre ville

Venus d'Arlon, les Pierrots, musiciens et danseurs, distribueront des bonbons aux enfants dans une ambiance de carnaval Belge

**Jeudi 28 décembre**

Eden Giga

• 15 h 30 - Départ de la gare, dans les rues de Paris, Clemenceau, Wilson, Montaret, Lucas, Clemenceau, Hôtel des Postes, Place Charles-de-Gaulle.

Fort de ses manipulations génétiques, Kasus, horticulteur fantas-taque, vous emmène au cœur de son jardin d'Eden.

À bord de son irrigataumobile, il parcourt les chemins où fleurs géantes, papillons et libellules multicolores se côtoient.

Il sème sur son sillage des milliers de grosses graines rouge, jaune, fuchsia, symbole de fertilité.

Gardiens du verger et du potager



## VISITES

**Musée-Bibliothèque Valery-Larbaud, à la médiathèque**

Visites guidées les samedis à 11 h et 15 h, durée 1 heure  
Entrée gratuite - Tél. 04 70 58 42 50

**Musée Municipal, au Centre Culturel**

Ouvert du mardi au vendredi de 14 h à 18 h et le samedi de 14 h à 17 h  
Entrée gratuite - Tél. 04 70 32 12 97

**Musée de l'Opéra**

Ouvert tous les jours, sauf le lundi, de 15 h à 18 h  
16, rue Maréchal Foch - Vichy - Tél. 04 70 58 48 20

**Musée surréaliste François Boucheix**

Du mardi au dimanche de 14 h 30 à 19 h (jeudi jusqu'à 21 h)  
et le samedi de 10 h à 13h

Renseignements : 7, rue Sornin - 03200 Vichy  
Tél. 04 70 31 49 92 - [www.boucheix.com](http://www.boucheix.com)



## C'EST À VICHY

N°48 - NOVEMBRE 2006

19.000 ex. - Dépôt légal à parution - N° ISSN : 1279-936X

**Directeur de publication :** Christine Assalet • **Rédaction :** Mairie de Vichy - Julie Delfour •

**Mise en page :** Mairie de Vichy • **Conception :** Agence Principes • **Publicité :** Direction de la

Communication - Tél. 04 70 30 17 02 • **Imprimerie :** IMC • **Crédits photos :** Laurent Philippe -

Cosimo Mirco Magliocca - Mario del Curto - Hubert Couzinet - Pascal Gely - Agence Bernard -

Cie Task - Axe Saone Paysagistes - L'acte Lumière - Jérôme Mondière - Laurence Plancke - DR.

**C'est à Vichy** - Mairie de Vichy - B.P. 2158 03201 Vichy Cedex - Tél. 04 70 30 17 17

Site Internet : <http://www.ville-vichy.fr> • E-Mail : [webmaster@ville-vichy.fr](mailto:webmaster@ville-vichy.fr)

# LES RUES



EDEN GIGA

transgéniques, deux échassiers, arborant des masques de fruits et légumes, lui prêtent main forte

## SPECTACLES

**Samedi 16 et dimanche 17 Décembre**  
Spectacle de marionnettes Guignol  
• 15 h et 17 h - Place Charles-de-Gaulle (durée 45 min)

Le véritable Guignol Lyonnais n'a pas pris une ride, il entraîne petits et grands dans ces aventures

**Dimanche 17 Décembre**

• 15 h - Opéra

Spectacle pour petits et grands - RUTABAGA Chansons de 1939 à 1945

Un spectacle du CREA Centre d'Éveil



Artistique d'Aulnay-sous-bois, Direction Musicale, Didier GROJSMAN, mise en scène, Christian EYMERY

Avec les 20 jeunes interprètes du Chœur des jeunes (17 à 25 ans) Adaptation musicale et Piano, Bruno PERBOST, Contrebasse, Mathieu BRESCH, Guitare, Luc DESROY, Violon, Frédéric AMMANN

Coproduction : CREA - Espace Jacques Prévert/Théâtre d'Aulnay-sous-Bois.

**Mercredi 20 décembre**

"Cékoua ton rêve", spectacle musical

• 17 h - Palais des Congrès-Opéra salle Napoléon III (durée 45 min)



Il était une fois un nuage qui habitait le sommet d'une très haute montagne, dans un très grand pays. Notre nuage avait un rêve, celui de voir la mer. Tout le monde a un rêve : Alexandre rêve des étoiles, Emilie rêve d'une grande maison, Lucas se voit déjà docteur, Marion ne fait que le petit rêve d'inviter à sa fête tous ses amis.

## MANÈGES POUR ENFANTS

du 9 décembre au 7 janvier  
Place Charles-de-Gaulle

## PROMENADES EN CALÈCHE

Samedi 23 Décembre

• 14 h 30 à 18 h - Départ Place Charles de Gaulle, puis dans les rues du Portugal, Paris, Clemenceau, Doumer, Place Charles de Gaulle.

## DU 4 AU 10 DÉCEMBRE

### LUNDI 4

• 15 h - Centre Culturel  
Conférence Université Indépendante "Les diamants célèbres" par Maryse Beraudias

### JEUDI 7

• 15 h 30 - Centre Culturel  
Conférence Alliance Française "Roman à énigme, suspense et roman noir" par Janine Neboit-Mombet

### VENDREDI 8

• 18 h - Médiathèque  
Spectacle jeune public pour les 3 à 6 ans

"Histoires sages et passages" avec la conteuse Françoise Diep

"Une graine, trois poulettes et une chenille découvrent chacune à sa façon le monde du dehors... Naissance, métamorphose, transgressions... Dans l'aventure de la vie, il y a ces moments de passage entre un intérieur rassurant et un dehors tentant, mais inquiétant. Les histoires choisies nous mènent du sommeil à l'épanouissement, dans un décor montagneux aux couleurs chaudes où la conteuse s'intègre comme simple élément de cette chaîne de vie, son porte-parole pour quelques instants."

Entrée libre sur réservation au 04 70 58 42 63

• 20 h - Centre Culturel

Conférence Arc en ciel

### SAMEDI 9

• La journée - Place Charles-de-Gaulle

Marché mensuel à la brocante

• 20 h 30 - Centre Culturel

Concert Musiques Actuelles

### SINIK

Sinik se découvre rapidement une passion pour le rap. En 1996, il forme le groupe Amalgame avec trois de ses potes. La formation se



SINIK

transforme plus tard pour devenir le collectif Ul'Team Atom. En 2001 il rencontre Karim et Nabil avec lesquels il monte le label Six o Nine. Renseignements : 04 70 32 15 33 [centreculturel@ville-vichy.fr](mailto:centreculturel@ville-vichy.fr)

**SAMEDI 9 à 20 h 30**

**et DIMANCHE 10 à 15 h**

Opéra - Spectacle chorégraphique ON DANfE de José Montalvo et Dominique Hervieu  
Création 2005 - Compagnie Montalvo-Hervieu

Un monde enchanté déferle et bondit sur la scène, emportant toutes les tristesses sur son passage. Les collages vidéo de Montalvo sont époustoufflants, brassant un méli-mélo savant d'hommes, d'animaux, de plantes, d'architectures... dans une métamorphose permanente

### DIMANCHE 10

Concert au profit du Téléthon

• 15 h - Église Saint-Louis

Chorale Crescendo : répertoire classique, variété Française, chants d'Europe de l'Est et de l'Orchestre Vitamin'music : musique pop d'Amérique Latine, musique de films

Entrée gratuite, vos dons seront reversés pour le Téléthon

## EN SAVOIR PLUS

### Office de Tourisme

19 rue du Parc  
Tél. 04 70 98 71 94

### Site Internet de la ville

<http://www.ville-vichy.fr>  
Rubrique "Agenda"

### PROGRAMME DÉTAILLÉ, TARIFS, RÉSERVATIONS :

#### Opéra de Vichy

Rue du Parc (face à l'Hôtel Aletti)  
Tél. 04 70 30 50 30 /56  
Fax 04 70 30 50 26  
[billetterie.opera@ville-vichy.fr](mailto:billetterie.opera@ville-vichy.fr)

#### Centre Culturel

15 rue du Maréchal-Foch  
Tél. 04 70 32 15 33  
[centreculturel@ville-vichy.fr](mailto:centreculturel@ville-vichy.fr)

#### Médiathèque

106-110 rue du Maréchal-Lyautey  
Tél. 04 70 58 42 50  
[mediatheque@ville-vichy.fr](mailto:mediatheque@ville-vichy.fr)

#### Parc Omnisports

Maison des Jeunes et Palais du Lac  
Tél. 04 70 59 51 00  
[sports@ville-vichy.fr](mailto:sports@ville-vichy.fr)



"ON DANfE" LES 9 ET 10 DÉCEMBRE À L'OPÉRA

## DU 11 AU 17 DÉCEMBRE

Vichy fête Noël dans les rues  
(voir pages centrales)

**JEUDI 14 À 21 H  
ET VENDREDI 15 À 14 H**

• *Cinéma l'Élysée Palace*  
Ciné Club par le Club Cinéma de Vichy  
"Truman Capote" de Bennet Miller  
États-Unis - VO - 2006

**VENDREDI 15**

• 16 h 30 - *Centre Culturel*  
Conférence de la Société d'Histoire et d'Archéologie de Vichy  
"Les peuples gaulois dans la vallée de l'allier" par David Lallemand

**SAMEDI 16**

• 20 h 30 - *Centre culturel*  
Comédie Musicale - "Les Orphelins d'Abigal", présentée par Art and Show - Mise en scène Sylvie Pion  
(détail en page X)

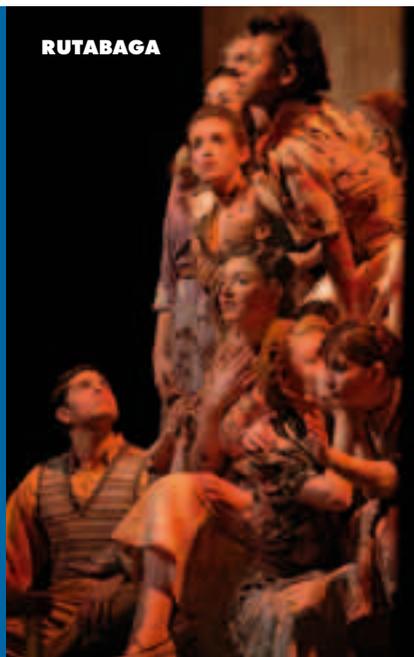
**DIMANCHE 17**

• 15 h - *Opéra*  
Spectacle pour petits et grands - **RUTABAGA Chansons de 1939 à 1945**

Un spectacle du CREA Centre d'Éveil Artistique d'Aulnay-sous-bois, Direction Didier GROJSMAN  
Mise en scène, Christian EYMERY

• 15 h - *Stade Darragon*  
Rugby - RC Vichy/Vienne

**RUTABAGA**



## DU 18 AU 24 DÉCEMBRE

Vichy fête Noël dans les rues  
(voir pages centrales)

**LUNDI 18**

• 21 h - *Cinéma l'Élysée Palace*  
Ciné Club par le Club Cinéma de Vichy  
"Truman Capote" de Bennet Miller  
États-Unis - VO - 2006

**JEUDI 21**

• 15 h 30 - *Centre Culturel*  
Conférence de l'Alliance Française -  
"L'Olympe et la Poésie Française"  
par Daniel Simonet-Landon

**VENDREDI 22**

• 17 h 30 - *Médiathèque*  
Concerts-auditions des élèves de  
l'École Nationale de Musique

## DU 25 DÉCEMBRE AU 14 JANVIER

**DIMANCHE 31**

• 20 h - *Opéra*  
**Soirée du Réveillon**  
**Théâtre - Le Butin de Joe Orton**  
Adaptation de Dominique Deschamps,  
mise en scène, Didier Caron  
Pascal Legros Productions  
Avec Marie-Anne Chazel, Martin  
Lamotte...  
Un chassé-croisé hilarant entre le  
butin d'un hold-up et un cadavre  
embaumé.

Avec Fay, une jolie infirmière, cinq  
fois veuve et adepte de l'euthanasie ;  
Mc Leavy, un veuf inconsolable, le  
jour de l'enterrement de son épouse ;  
Harold, le fils de la défunte qui, la  
veille, a cambriolé une banque avec  
son petit ami Dennis qui est aussi le  
croque-mort qui va régler les  
obsèques, et enfin Truscott, l'inspec-  
teur de police qui enquête sur  
l'affaire, prêt à transgresser toutes  
les lois pour trouver un coupable,  
vrai ou faux.  
Joe Orton démolit allègrement les

grandes valeurs bourgeoises, leurs  
clichés, leurs tabous. Un pastiche  
féroce et joyeux de la comédie  
policrière anglaise écrit par un anar-  
chiste satirique : Sherlock Holmes  
réinventé par un Bakounine farceur.

**SAMEDI 6**

• *La journée - Place Charles-de-  
Gaulle*  
Marché mensuel à la brocante

• 20 h - *Gymnase Pierre Coulon*  
Basket - JA Vichy / Aix Maurienne

**DIMANCHE 7**

• 15 h - *Stade Darragon*  
Rugby - RC Vichy/Vizille

**VENDREDI 12**

• 20 h - *Centre Culturel*  
Conférence Arc en ciel

**SAMEDI 13**

• 17 h 30 - *Aletti Palace*  
Soirée musicale

Avec Danièle Berthault-Fontanille,  
soprano, Isabelle Vignaud, piano et  
Daniel Martinez, violon  
Proposée par l'Université Indépen-  
dante de Vichy

Concert suivi d'un buffet

**DIMANCHE 14**

• 16 h - *Centre Culturel*  
Concert de l'Orchestre d'Harmonie  
de Vichy

**SOIRÉE DU RÉVEILLON À L'OPÉRA  
LE BUTIN**



## DU 15 AU 21 JANVIER



**PYGMALION**

**LUNDI 15**

• 15 h - *Centre Culturel*  
Conférence Université Indépendante  
"Les filles de l'air, un siècle  
d'aviation féminine française"

par Jean-Marie Froment

**JEUDI 18 À 21 H  
ET VENDREDI 19 À 14 H**  
• *Cinéma l'Élysée Palace*

Ciné Club par le Club Cinéma de  
Vichy  
"Thank you for smoking" de Jason  
Reitman  
États-Unis - VO - 2006

**SAMEDI 20**

• 15 h 30 - *Centre Culturel*  
Conférence des Amis de Napoléon III  
"Théophile Gautier (1811-1872), un  
admirateur de Napoléon III" par  
François Cantryn

• 20 h - *Gymnase Pierre Coulon*  
Basket - JA Vichy / Châlons

• 20 h 30 - *Saint-Louis*  
Concert de l'Ensemble Instrumental  
de Vichy  
Bach, Marcello, Frescobaldi

**DIMANCHE 21**

• 16 h - *Opéra*  
Théâtre - **Pygmalion de George-**

**Bernard Shaw, adaptation de  
Claude-André Puget**

Mise en scène, Nicolas Briançon  
Avec Barbara Schulz, Nicolas Vaude,  
Danièle Lebrun, Henri Courseaux,  
Jean-Claude Brabier, Odile Mallet,  
Catherine Alcover, Pierre-Alain  
Leleu, Maurine Nicot, Patrick Alexis  
Danièle Lebrun, Molière 2006 du  
meilleur second rôle  
Pour Eliza Doolittle, la marchande  
de fleurs à l'accent "cockney-argo-  
tique", la seule différence qui existe  
entre elle et une dame comme il  
faut, c'est le regard que l'on porte sur  
elle. Un éminent linguiste, le profes-  
seur Higgins, fait le pari fou de trans-  
former l'humble Eliza en distinguée  
lady à l'anglais irréprochable. Mais  
quelques leçons de diction permet-  
tront-elles à une jeune femme de la  
plus petite société d'accéder aux  
champs de course d'Ascot sans que  
ses manières ne la trahissent...

# SECOURS CATHOLIQUE, 60 ANS DE SOLIDARITÉ

*“La charité n’est ni périmée, ni anachronique. Elle est en avant, en plein vent. Sa place est à l’avant-garde pour préparer aujourd’hui les lois sociales de demain”\**

Depuis sa création en 1946 et hors de toutes considérations religieuses, le Secours catholique vient en aide aux personnes en difficulté. Plus de 67 000 bénévoles luttent contre la pauvreté et l’exclusion partout en France et dans le monde. À Vichy, le Secours catholique est fort de 70 bénévoles. “Cela va des jeunes de 25 ans aux moins jeunes de 85 ans toujours fidèles dans leur engagement”, souligne Robert Le Moal, responsable de l’antenne vichyssoise. L’objectif premier de ces hommes et femmes dévoués est l’accompagnement des personnes isolées, exclues ou en difficulté. “On les accueille, on les écoute, on les



accompagne dans leurs démarches sociales et administratives, on leur apporte des aides alimentaire et vestimentaire”, précise le responsable. L’aspect matériel est loin d’être l’unique préoccupation de l’association. Des ateliers d’initiation à l’informatique soutiennent les démarches des demandeurs d’emploi, tandis que des cours de français facilitent l’insertion des plus démunis. Actuellement, trente élèves

suivent les cours d’alphabétisation dispensés par un bénévole. “C’est avant tout un lieu d’échange pour des gens qui en ont peu à l’extérieur. On adapte les cours à chacun, et les “élèves” dépassent le cadre du cours pour s’exprimer”.

## Charité bien ordonnée commence par l’échange

Ateliers de peinture, de couture ou d’alphabétisation partagent la même vocation : la rencontre. C’est également le cas du restaurant d’hiver, “l’entraide”, qui en partenariat avec le Centre communal d’action sociale, rouvre ses portes le 27 novembre : “Ici, il y a des fleurs sur les tables, et un service comme dans les grands restaurants. Du coup, on a des gens qui s’habillent pour venir !”, sourit le responsable. Quant à l’“Oasis”, c’est un espace convivial où échanger, se rencontrer, nouer des contacts entre des personnes qui ne parlent jamais. “On a des personnes âgées, des mères célibataires et aussi des jeunes qui passent leurs journées seuls face à leur téléviseur. Toute cette misère cachée est une réalité. Et quand ces personnes n’osent pas



ROBERT LE MOAL, PRÉSIDENT  
“PLUS QUE DONNER,  
ACCOMPAGNER”

faire un pas vers nous, ce sont nos équipes qui vont à leur rencontre”. Au fil du temps, l’esprit du bénévolat a changé, passant du “faire pour” au “faire avec”. Au-delà du don, c’est l’accompagnement qui prime. “Ce n’est plus de la simple charité. Les aides financières sont nécessaires mais l’essentiel est ailleurs : mettre les gens debout, les sortir de l’exclusion”... ■

\* Mgr Jean Rodhain, fondateur du Secours catholique.

## LE SECOURS CATHOLIQUE À VICHY

- 70 bénévoles
- 1 300 personnes accueillies par an
- 1 500 colis alimentaires
- 30 repas journaliers au restaurant d’hiver
- 6 tonnes par semaine de dons de vêtements

**Secours catholique de Vichy**  
28 place Jean-Épinat - 03200 Vichy  
Tél. 04 70 98 23 72

## LE MARCHÉ DE NOËL

En partenariat entre le Centre communal d’action sociale et les associations caritatives de Vichy, un marché solidaire de Noël est organisé en décembre. Ce marché est ouvert aux personnes isolées à faibles revenus, afin de leur permettre d’acheter à prix modiques des jouets, des décorations et des produits de fête. Ils pourront eux aussi fêter Noël, grâce à l’engagement solidaire de tous.

## Associations

### en bref

- **AVF Vichy (Accueil des Villes Françaises) :**
  - Fête ses 30 ans. Soirée gala le vendredi 24 novembre à partir de 20 h au Sofitel-Célestins, dîner d’anniversaire et défilé de mode
  - **Journée du nouvel arrivant** le samedi 25 novembre, réception en Mairie à 16 h
- **L’Association des Familles de Vichy Val d’Allier** organise :
  - Une bourse aux jouets, layette et articles de puériculture vente pour les adhérents le vendredi 24 novembre de 14 h 30 à 18 h 30 et vente pour tous le samedi 25 novembre de 9 h à 18 h et le dimanche 26 novembre de 9 h à 11 h 30 et de 14 h 30 à 18 h à la Bourse du travail, bd de la Mutualité-Permanence le lundi et jeudi de 14 h 30 à 17 h 30 et le mercredi de 9 h à 12 h au 18 rue d’Alsace  
Renseignements : 04 70 98 50 25
- **Le groupement des parkinsoniens de l’Allier :**
  - Vous accueille le premier mercredi de chaque mois de 15 h à 16 h 30 à la Maison des Associations, place de l’Hôtel de Ville  
Renseignements : 04 70 31 27 45 ou 04 70 98 06 90

- **L’Association Soleil d’Automne** organise :
  - Un repas au restaurant “Le Quartier Latin” le jeudi 23 novembre, son repas de fin d’année au restaurant “L’escargot qui tette” le mercredi 13 décembre - Permanence les mercredis et vendredis de 13 h 30 à 18 h à la Maison des Associations  
Renseignements et Inscriptions : 04 70 97 60 91
  - **L’Association des Donneurs de Sang Bénévoles de Vichy et sa Région** organise une collecte de sang le lundi 18 décembre de 8 h à 11 h, salle de la Bourse du travail (bd de la Mutualité)  
Renseignements au 04 70 98 96 65
  - Les Berrichons désireux d’adhérer à **L’Amicale des Berrichons de Vichy et sa région** peuvent prendre contact avec le Président, Roger Lefort au 04 70 97 96 26

- **L’Association La Coloquinte** organise :
  - Des stages Zhi Neng Qi Gong (Qi Gong de la sagesse) le samedi 25 novembre de 14 h à 17 h 30 et le dimanche 26 novembre de 10 h à 12 h 30 et de 14 h à 17 h 30 au 9 rue de Roumanie

Renseignements et inscriptions au 06 12 45 43 11

- **Allier Généalogie** organise des journées portes ouvertes le samedi 25 novembre de 14 h à 18 h 30 et le dimanche 26 novembre de 14 h à 18 h au 5 Boulevard de la Mutualité à Vichy

- **Amicale Peña española**  
Bon anniversaire à l’Amicale Peña Española qui fête, samedi 18 novembre, son 50<sup>ème</sup> anniversaire. L’amicale organise soirées, sorties, jeux... tout au long de l’année et accueille ses membres les samedis de 14 h à 18 h à la Maison des associations  
Renseignements : Tél 04 70 98 73 12

- **UNICEF**  
Comme chaque année, l’UNICEF a présenté, fin octobre, sa nouvelle collection de cartes de vœux et de jouets. Cette campagne permet à l’UNICEF de continuer à agir dans 157 pays et territoires à travers le monde dans les domaines de la santé, de l’eau et de l’assainissement, de la nutrition, de l’éducation et de la protection des enfants contre toute forme de violence, d’exploitation, de maltraitance et de discrimination. La Boutique UNICEF est ouverte du mardi au

samedi de 10 h à 12 h et de 15 h à 18 h, 14, passage de l’Amirauté 03200 Vichy  
Tél. 04 70 31 51 37

- **Secours populaire**  
Le Secours Populaire organise une bourse aux jouets les 8 et 9 décembre de 10 h à 17 h à la Maison de la Mutualité pour participer au Marché Solidaire organisé par le Centre Communal Action Sociale.  
Renseignements : 20 rue de l’Hôtel Sainte Marie à Cusset - Tél 04 70 31 41 82  
Permanence à Vichy au CCAS le Lundi de 14 h à 16 h

- **L’association NOUR**, créée il y a 3 ans, organise une journée intergénérationnelle le 18 janvier à la Maison de retraite Le Lys. 42 enfants de l’école maternelle Pierre-Coulon proposeront aux pensionnaires de la résidence un spectacle de chants, danses etc..., qu’ils auront eux-mêmes préparé. L’après-midi se poursuivra par des jeux et un goûter. L’objectif : briser le clivage entre les générations et favoriser les relations entre les plus anciens et les jeunes



dans les  
quartiers

# SAINT JEAN-BAPTISTE UN PONT ENTRE DEUX RIVES

Longtemps fermé à la circulation pour des raisons de sécurité, le pont Saint Jean-Baptiste, reconstruit, va pouvoir jouer à nouveau son rôle de lien entre le quartier des Graves et le quartier des Romains.

#### Quartier Les Ailes - Port de Charmeil :

- Le 10 décembre : **repas dansant** à l'Aletti  
Réservation au 04 70 97 08 11  
Renseignements : 04 70 96 07 28

#### Quartier du Vieux Vichy :

- Le 26 novembre : **Concert de Chants de Noël** par Chants et Lumières à 15 h en l'Église St-Blaise  
- La **nouvelle édition de la plaquette du Vieux Vichy** est parue. Disponible à l'Office de Tourisme, chez les commerçants du quartier ou sur demande au Comité du Vieux Vichy (Centre Culturel Valery-Larbaud) - Tél. 04 70 32 88 72

#### Quartier de France - Croix Saint-Martin :

- Le 26 novembre : **loto** à 14 h au Parc du Soleil  
- Le 7 janvier, **galette des rois** à 15 h au Parc du Soleil

De nombreuses activités comme Belotte, Tarot, scrabble, Échecs, Creadam et dessin sont proposées à la Maison de Quartier - 71 av. Maréchal Lyautey - les lundis, mardis, mercredis, jeudis après-midi et samedis matin

#### Quartier des Garêts :

- Le 3 décembre : **loto** à la salle des fêtes des Garêts, participation au Téléthon  
- Le 9 décembre : **repas des adhérents** au restaurant des Quatre-Chemins  
- Le 7 janvier : **galette des rois** offerte par l'association aux anciens du quartier  
Renseignements : 04 70 97 57 90

#### Quartier Thermal :

- Le 24 novembre : **souper littéraire** "Le chantier de fouille rue Jean Jaurès avant réhabilitation", par Kristell Chuniaud de l'INRAP, au Novotel Vichy, à 19h30 - Entrée libre - 04 70 98 29 85  
- Le 26 janvier : **Assemblée Générale** au Novotel à 18 h - Renseignements : 04 70 98 29 85

#### Champs Capelet :

- Le 8 décembre : **Assemblée générale** de 18 h à 20 h, Centre Jean-Moulin, rue d'Alsace

#### Quartier Jeanne d'Arc - Beauséjour - Les Bartins :

- Le 17 décembre : **déjeuner spectacle** au cabaret "La Belle Étoile" à la Celle sur Loire  
- Le 14 janvier : **galette des rois** sous-sol de l'Église Jeanne d'Arc  
Renseignements et inscriptions au 04 70 31 39 10

#### Quartier des Graves :

- Le 23 décembre : **remise des colis** des anciens à "La Barak"  
- Le 28 décembre : **Noël des enfants** à 15 h à "La Barak"  
- Le 14 janvier : **galette des rois** à "La Barak", inscriptions au 04 70 31 13 68 (heures des repas)  
Renseignements : 04 70 31 53 41

#### Quartier Denière - Hôpital :

- Le 20 décembre : **distribution des colis** du Comité aux anciens  
- Le 10 janvier : **galette des rois** pour les personnes de 60 ans et plus au siège Boulevard Denière  
- Le 21 janvier : **assemblée générale** à partir de 10 h à la Maison des Associations

#### Quartier République - Lac d'Allier :

- Le 22 décembre : **distribution de colis** offerts aux anciens en difficulté  
- Le 15 janvier : **galette des rois** à partir de 16 h à l'Athénée



LE PONT, ET LA RUE SAINT JEAN-BAPTISTE ENTIÈREMENT RÉNOVÉE, SERONT INAUGURÉS DÉBUT DÉCEMBRE

Il ne restent plus que les travaux de finition avant le grand jour. Après sept mois de chantier, le nouveau pont sur le Sichon ouvrira comme prévu fin novembre. Automobilistes et piétons pourront bientôt se réappropriier l'ouvrage. Ils en avaient perdu l'habitude depuis sa fermeture en octobre 2001. Mais malgré l'installation d'une passerelle provisoire, il

leur manquait ! "C'est la seule traversée routière du Sichon entre la rue Jean-Jaurès et le boulevard des Graves. Cet itinéraire participe à la fluidité de la circulation dans le quartier", assure Vincent Tixier, ingénieur voirie de la ville et responsable du chantier. L'ancien pont, trop malade, ne pouvait continuer sans risques à être emprunté. Il a donc été décidé d'en bâtir un nou-

veau, plus moderne et plus adapté aux usagers. Tandis que l'ancienne structure métallique ne permettait qu'une circulation alternée, le nouveau pont possède deux voies. Son tablier de vingt-deux mètres est fait de poutres enrobées dans une chape de béton assurant la solidité de l'ouvrage.

Les travaux de réfection de la rue Saint Jean-Baptiste ont été menés simultanément. "De gros moyens ont été déployés dès la fin octobre pour qu'ils soient achevés fin novembre, au moment de la réouverture du pont", souligne Vincent Tixier. La Ville a souhaité une concertation avec les riverains et l'association de quartier avant l'aménagement de la rue. Plusieurs solutions ont été proposées et débattues. Il a finalement été décidé d'élargir la chaussée pour plus de sécurité, en rendant le stationnement unilatéral, du côté des numéros impairs. ■

## LE PONT EN CHIFFRES

- Longueur : 22 m
- Largeur : 10 m, dont 6 m de chaussée et 4 m de trottoirs
- 14 poutres métalliques fabriquées et expédiées du Luxembourg
- 30 tonnes d'aciers à béton
- 380 m<sup>3</sup> de béton
- Budget global : 600 000 euros

## En bref

### OUVERTURE D'UN POINT RELAIS INFO FAMILLE

Le Point Info Famille, basé à Moulins, a pour objectif de faciliter l'accès de toutes les familles à l'information dans des domaines divers tels que le droit, la santé, la consommation, et surtout, les services auxquels elles peuvent prétendre (associations de soutien, systèmes de garde d'enfant, etc.) et de simplifier leurs démarches dans tous les domaines de la vie quotidienne. Désormais, l'agglomération vichyssoise dispose d'un

relais à l'Association des Familles de Vichy Val d'Allier. Les familles sont accueillies les lundis et jeudis de 14 h 30 à 17 h 30 et le mercredi de 9 h à 12 h. 18, rue d'Alsace - 03200 Vichy - Tél. 04 70 98 50 25 [www.vichy-familles.org](http://www.vichy-familles.org).

Vous pouvez aussi retrouver le Point Info Famille sur Internet [www.infofamille03.org](http://www.infofamille03.org)



# À NOUVELLES ATTENTES, NOUVEL ÉQUIPEMENT VICHY OUVRE SON CRÉMATORIUM

Depuis fin octobre, avec l'ouverture du crématorium de Vichy, les familles ont désormais la possibilité de respecter, sur place, le choix de leur proche disparu : se faire inhumer ou se faire incinérer.

**27** octobre. Devant une centaine de personnes réunies, Claude Malhuret dévoile la plaque inaugurale du crématorium de Vichy. Le site domine la Ville et le cimetière et offre une vue panoramique sur les paysages environnants, magnifiques dans la lumière automnale.

La première pierre de l'édifice a été posée le 17 février dernier et après huit mois de travaux, le crématorium ouvre ses portes, répondant aux attentes d'un nombre croissant d'habitants. Avec un taux de crémation en constante progression dans le département de l'Allier, qui atteint aujourd'hui 25%, un tel équipement était devenu nécessaire. *"Dans l'avenir, un français sur trois choisira la crémation. C'est une véritable révolution culturelle qui a lieu dans notre pays, et il faut l'accompagner"*, explique Dominique Dissard, directeur du réseau Est d'OGF à qui la Ville a délégué ce service public et qui assure donc le financement et la gestion de cet équipement. L'association des crématisés de Vichy, qui compte près de 670 adhérents, milite depuis longtemps pour que chacun puisse

choisir, en toute conscience et dans les meilleures conditions possibles, entre inhumation et crémation. Son président, Jacques Jacquet, souligne l'enjeu de cette évolution : *"On doit aider les familles à respecter les dernières volontés des défunts. Notre président Jean Contoux, aujourd'hui disparu, en avait fait son combat depuis dix ans. C'est en partie grâce à lui que le crématorium a vu le jour. Il a su convaincre les élus qui se sont engagés dans le montage et la réalisation de ce projet"*.

## Des enjeux techniques... et humains

Le crématorium occupe un terrain de 9 000 m<sup>2</sup> surplombant le cimetière et l'agglomération vichyssoise. *"Un site exceptionnel, calme et arboré, qui rend les derniers adieux moins pénibles pour les familles"*, souligne Jacques Jacquet. La Ville a tenu à ce que le projet et son architecture s'intègrent en douceur à l'environnement. Dans le même souci de discrétion et d'accompagnement, le groupe OGF a distingué nécessités techniques et respect de la douleur des familles



**UNE ARCHITECTURE ET UN EMPLACEMENT PROPICES AU RECUEILLEMENT DES FAMILLES**

endeuillées. Aussi les équipements cinéraires sont-ils volontairement intégrés dans un ensemble d'espaces bien délimités. Autour de la salle de crémation proprement dite, une salle de cérémonie permet de rendre un dernier hommage au défunt. Les familles qui le souhaitent peuvent assister à la crémation dans un espace conçu à cet effet. Un autre est dévolu à la remise des cendres,

dans l'intimité, quelques jours après la cérémonie. Les cendres sont placées dans une urne que les familles choisissent de conserver chez elles ou de déposer dans une sépulture ou un columbarium. Il est également possible de les disperser dans le "Jardin du Souvenir", un lieu calme et arboré où chacun peut, à son gré, venir se recueillir en paix. ■

**VOTRE LOGEMENT  
DU STUDIO AU T5**  
www.logivie.fr 03 86 59 96 75

Bien chez moi  
avec LOGIVIE

avec vue sur la vie ! Logivie

## LOGIVIE, NOUVELLE AGENCE

La nouvelle agence de Vichy de Logivie\*, inaugurée le 17 novembre dernier, est située au 55 Allée des Ailes, Bâtiment A (logement 35). Logivie y accueille ses locataires pour toutes les questions et problèmes rencontrés : l'encaissement de loyers, l'aide aux démarches administratives, l'entretien des extérieurs, la préparation des logements en cours de livraison... Grâce à ces nouveaux locaux, plus vastes, Logivie pourra aussi accueillir dans de meilleures conditions ses fournisseurs et partenaires et les personnes à la recherche d'un logement.

Permanence du lundi au vendredi de 13 h 30 à 15 h ou sur rendez-vous  
Renseignements au 04 70 31 27 56. Contact : Madame Laurette Labarre

\* Logivie gère 240 logements à Vichy, situés aux Ailes, rue du Quatre Septembre et rue Fleury.

## travaux

TERMINÉS : entre mi-septembre et le 19 novembre

## • Lieux Publics :

- Palais des Congrès-Opéra, remplacement du système de gestion technique du bâtiment et travaux de sécurité incendie et électricité
- Marché Couvert, achèvement de la rénovation complète du bâtiment, réinstallation des commerces
- Maison des Jeunes, conformité incendie des rideaux et frises de la scène du théâtre ; réfection des corniches extérieures du restaurant
- Hôtel de Ville, travaux sécurité incendie 3<sup>e</sup> étage
- École Nationale de Musique, travaux de chauffage

## • Voirie :

- Rue du Maréchal Lyautey (de l'avenue des Célestins à la Place de la Victoire), réfection complète de l'éclairage public et des trottoirs
- Aux abords du marché couvert (place P. V. Léger, rue des Moulins, bd de la Mutualité, rue du 4 septembre, rue Paul Bert), rénovation du réseau d'éclairage public et des trottoirs et des chaussées
- Avenue de Lyon, rénovation du réseau et des branchements d'eau potable en plomb
- Rue Saint Jean-Baptiste, rénovation du réseau et des branchements d'eau potable par CBSE
- Boulevard Maréchal de Lattre de Tassigny (entre le boulevard de la Résistance et l'avenue Pierre Coulon), rénovation du réseau et des branchements électriques, remplacement d'une conduite de gaz
- Boulevard du Sichon (entre la rue de Madrid et la place P. V. Léger), rénovation du réseau et des branchements électriques
- Quartier des Garêts : avenue Gérardmer, rue des Pâquerettes, rue des Glycines et square des Bouleaux, rénovation des réseaux et branchements de gaz et électriques
- Rue Jean Jaurès (entre la place P. V. Léger et le pont sur le Sichon), rénovation du réseau et des branchements d'eau potable

## • Espaces Verts :

- Parc omnisports, rénovation de l'arrosage du terrain n° 2
- Parcs d'Allier, rénovation partielle des allées

EN COURS : du 20 au 30 novembre

## • Lieux Publics :

- Palais des Congrès-Opéra, rénovation des murs, sols et plafonds et éclairage de l'Espace Sévigné, travaux sur les groupes froids et mise en conformité des appareils de levage
- Parking Charles-de-Gaulle, rénovation et complément de signalétique extérieure
- Salle des Fêtes, réhabilitation complète de la salle, des locaux du 1<sup>er</sup> étage, du hall et de l'escalier

## Avec le plan de "mise en lumière" de la ville, dont la réalisation s'étend de nuit comme de jour, toute la beauté d

La nuit, ils ont arpenté et sillonné notre ville, se sont imprégnés de son visage et de son atmosphère nocturnes. Ils ont aussi beaucoup "planché" sur toute une palette de documents et d'archives pour comprendre l'architecture et l'évolution urbaine de Vichy, sa vie et son fonctionnement. "Ils", ce sont les jeunes concepteurs de l'équipe pluridisciplinaire (architectes, urbaniste, paysagiste et ingénieurs) "L'acte Lumière" choisie par le Maire pour travailler à la "mise en valeur par la lumière de la Ville de Vichy" et proposer un plan d'action pour les années à venir. Première étape de leur mission, poser un diagnostic.

"Grâce aux politiques successives de préservation, de développement et de valorisation de la ville et de son identité, Vichy regroupe aujourd'hui toutes les conditions favorables à la mise en place d'une dynamique lumière forte" explique L'Acte Lumière. Et de citer les

remarquables et multiples atouts qu'elle possède : "un paysage unique riche d'une présence forte du végétal et de l'eau, un foisonnement architectural de qualité aux styles éclectiques, un centre ville au potentiel scénographique élevé, des projets de développement urbain ambitieux qu'il faut pouvoir accomplir".

### Mise en scène des bâtiments emblématiques

En revanche, constatent les jeunes concepteurs, "la beauté du site, des paysages et de l'architecture qui donne une identité forte à la Ville la journée, est banalisée et dissoute la nuit par un éclairage qui neutralise l'architecture, décolore et gomme les paysages au premier rang desquels les parcs et la rivière Allier".

Et de préconiser plusieurs actions pour redonner peu à peu un visage nocturne à la ville. La première

d'entre elles est la mise en lumière des bâtiments emblématiques de la cité : établissements thermaux,



Parmi les nombreux sites qui ont fait l'objet de la mise en lumière, celui de la source de l'Hôpital sera

## FÊTES DE NOËL, FÊTES DE LUMIÈRES

Du Pont de Bellerive à la Place de la Gare, en passant par l'avenue Aristide Briand, la Place Victor-Hugo, la rue Clemenceau, les Quatre-Chemins et la rue de Paris, ce sera comme un éclair de lumière qui, pour les fêtes de Noël, reliera les deux entrées majeures de la Ville.

Parallèlement à la mise en lumière permanente de la cité et selon le même principe, à savoir une mise en œuvre progressive des illuminations événementielles, la Ville a demandé à "L'Acte Lumière" d'élaborer un projet d'illuminations pour les fêtes de fin d'année. Et pour ce premier Noël, le principe a été retenu de relier deux entrées de Ville par un ruban de lumière ponctué d'éléments décoratifs, tout en travaillant sur la couleur de l'éclairage nocturne.

## TRIBUNE DE L'OPPOSITION

### Groupe "un maire pour VICHY, une équipe pour tous"

Des interrogations, alimentées par la Montagne, se sont faites jour après jour : notre refus de voter les subventions présentées au Conseil municipal d'octobre.

Soyons précis : notre groupe continuera à voter les subventions qu'il jugera justifiées. Mais dans la clarté ! C'est pourquoi nous demandons : - qu'un poste budgétaire soit affecté dans le budget municipal alors que M. Malhuret souhaite garder... une grande liberté de manœuvre,

- que le compte financier de l'année écoulée, l'utilisation des fonds alloués et le bien fondé d'une nouvelle aide, soient présentés lors d'une commission préalable.

Sinon il est impossible de juger de la nécessité réelle et donc de son acceptation et le Maire, seul, ne peut répondre de la recevabilité des demandes. Trop d'associations se voient refuser l'aide demandée sous prétexte que la Ville ne peut répondre favorablement à toutes les demandes. D'autres, par

sources, églises... ou encore enfilades de façades à l'architecture remarquable... Cette mise en lumière viendra compléter celle des grands projets déjà en cours de réalisation, comme le Grand Marché, ou programmés, comme la promenade rive droite ou encore la gare.

### Reconquérir l'espace

Celui qui arrive pour la première fois à Vichy de nuit par le pont de Bellerive se trouve placé aux premières loges d'un théâtre d'ombres,

contre, reçoivent des rallonges importantes... pour leur soi-disant rôle de vitrine. En résumé, une politique de saupoudrage inefficace, des inégalités flagrantes.

Les associations de notre ville ont droit aux subventions, payées par les contribuables ; mais cela doit se faire avec équité.

Nous voulons que cesse l'opacité actuelle, source de favoritisme... électoraliste.

# LE NUIT !

Plusieurs années, Vichy entend se mettre en scène et révéler, son patrimoine architectural et arboré.

qui lui laisse espérer bien des trésors, mais si bien cachés et si enfouis dans la nuit qu'ils font

disparaître de la ville son plus bel écrin, les Parcs et les berges d'Allier. C'est pourquoi une attention toute particulière leur sera accordée. L'ambition est de leur redonner demain une vraie présence, poétique et toute en transparence, en restaurant la relation entre la ville et sa rivière au travers de ses parcs et en remettant l'eau en scène.

En complément de ces pôles de lumière et pour les relier par des axes de cheminement privilégiés bien identifiés, l'éclairage d'un certain nombre de voies sera également retravaillé.

Acte Lumière a par ailleurs pointé du doigt certains types d'éclairage qui gomment ou donnent un mauvais rendu des couleurs et a préconisé leur remplacement.

Enfin elle a élaboré des principes d'aménagement lumière à mettre en œuvre lors de la rénovation programmée de certaines artères, et

notamment celles qui bénéficient d'arbres d'alignement, de façon à mettre en valeur la végétation tout en gardant une luminosité harmonieuse, régulière et qui apporte la sécurité.

## La source de l'Hôpital

La mise en scène de Vichy sera réalisée progressivement. Elle commencera dès cette fin d'année par une mise en lumière de la source de l'Hôpital, située sur une entrée de ville majeure. Elle se poursuivra en 2007 et en 2008 par l'éclairage d'autres monuments.

Ensuite, et seulement ensuite parce que le sujet est très vaste, complexe, et nécessitera des essais préalables, viendra le tour des Parcs d'Allier. Mais d'ici-là, la Ville a déjà beaucoup de grain à moudre pour tisser, pas à pas, sa toile de lumière. ■

## travaux

- **Centre culturel Valery-Larbaud**, réfection des sanitaires en sous-sol et aménagement d'un sanitaire accessible aux personnes à mobilité réduite au rez-de-chaussée

- **Centre International de Séjour**, réfection du parvis extérieur

- **Parc du Soleil** (conciergerie), remise en état du logement

- **102-104, Boulevard Denière**, démolition du bâtiment (travaux de sécurité)

- **Centre omnisports**, remplacement de la clôture du mur d'escalade

- **Gymnase de la Mutualité**, remplacement du portail

- **Immeuble Foch**, mise en conformité de l'ascenseur

### • Voirie :

- **Dans tous des quartiers de la Ville**, installation des décorations de Noël

- **Rue Saint Jean-Baptiste**, construction du pont sur le Sichon et rénovation de la chaussée et des trottoirs par la Ville de Vichy

- **Avenue de Thiers**, rénovation de la chaussée par Vichy Val d'Allier

- **Rue Dejoux**, pose réseau haute tension électrique et rénovation du réseau et des branchements d'eau potable

- **Boulevard de Lattre de Tassigny**, aménagement de la rive droite du Lac d'Allier, rénovation des trottoirs, de la chaussée, des réseaux d'éclairage public

- **Rue d'Alsace** (entre la rue de Beaulieu et le boulevard des Graves), rénovation du réseau et des branchements d'eau potable

- **Rue de Flandres**, rénovation des réseaux et branchements électriques et gaz

- **Rues Montaret - Bretagne - Auvergne**, rénovation des branchements de gaz

### • Espaces Verts :

- **Aux abords du marché couvert**, plantation d'arbres

À VENIR : d'ici fin janvier

### • Lieux Publics :

- **Centre Culturel Valery-Larbaud annexe, service des expositions**, remplacement de l'éclairage de la galerie Pierre-Coulon

- **Centre Culturel Valery-Larbaud**, réfection des loges, première tranche

- **Centre International de Séjour**, mise en place d'un contrôle d'accès sur les bâtiments d'hébergement

- **Groupe scolaire Sévigné Lafaye**, remplacement de la centrale incendie

### • Voirie :

- **Rue du Coteau** au droit du Crématorium, création d'un réseau d'éclairage public

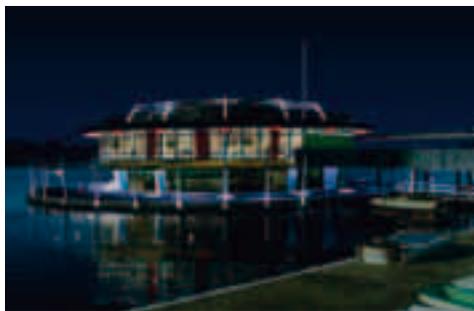
- **Rue de Paris** entre la Gare et l'avenue de Gramont, rénovation des branchements d'eau potable par CBSE

- **Avenue de Gramont** (entre bd Gambetta et rue de Paris), rénovation des branchements d'eau potable

### • Espaces Verts :

- **Avenue Paul Doumer**, plantation d'érables rouges

- **Rue Maréchal Lyautey**, plantation d'Aubépines



OBJET D'ÉTUDES PRÉLIMINAIRES, LE PREMIER RÉALISÉ

## 3<sup>ÈME</sup> CONCOURS D'ILLUMINATIONS NOËL 2006 ET SI VOUS PARTICIPIEZ ?

Cette année encore, chaque Vichyssois, personnellement ou collectivement, est invité à embellir la façade de son domicile afin de conférer à la ville une ambiance plus chaleureuse et la rendre plus esthétique pour le plus grand plaisir de tous. Et chacun peut, s'il le souhaite, participer au 3<sup>ème</sup> concours d'illuminations ouvert à tous, particuliers et professionnels, locataires ou propriétaires. Il suffit d'illuminer sa façade, ses fenêtres, son balcon ou sa vitrine entre le 10 décembre 2006 et le 2 janvier 2007 de 18 h à 22 h et de retourner le bulletin d'inscription ci-dessous. Les prix seront attribués aux plus belles décorations jugées sur leur qualité, leur originalité et l'esthétique d'ensemble visible depuis l'extérieur.

Renseignements et règlement du concours :

Mairie de Vichy - Tél. 04 70 30 17 31 ou 04 70 30 17 26

Fax : 04 70 30 17 18

Email : fetesetmanifestations@ville-vichy.fr



## INSCRIPTION AU CONCOURS D'ILLUMINATIONS DE NOËL 2006 du 10 Décembre au 2 Janvier 2007

Nom\* : ..... Prénom\* : .....

Adresse\* : ..... Quartier\* : .....

Téléphone\* : ..... E-mail : .....

Catégorie\*  Etablissements commerciaux ou industriels  Hôtels  Restaurants  
 Cafés-Bars  Immeubles collectifs  Maisons individuelles

Bulletin à retourner avant le 10 décembre 2006 au service Fêtes, Manifestations et Associations

Mairie de Vichy - B.P. 2158 - 03 201 VICHY CEDEX - Bulletin disponible sur simple demande par Email à l'adresse fetesetmanifestations@ville-vichy.fr

Nom : ..... Prénom : .....

Date : ..... Signature :

Conformément à l'article 27 de la loi "Informatique et Libertés" du 6 janvier 1978, les informations obligatoires sont signalées par un astérisque. L'ensemble des informations recueillies feront l'objet d'un traitement informatisé, ayant reçu un avis favorable de la CNIL. Le droit d'accès et de rectification de ces informations prévu par l'article 34 de la loi "Informatique et Libertés" du 6 janvier 1978 s'exerce auprès du Service Fêtes, Manifestations et Associations à l'adresse suivante : Mairie de Vichy - B.P.2158 - 03 201 VICHY CEDEX.



## en bref

**POUR LAISSER LIBRE  
COURS À VOTRE  
TALENT ARTISTIQUE**


La Ville a confié à Delphine Manet et Isabelle Najean l'animation de deux ateliers, la peinture et le dessin à la première et la poterie à la seconde.

**L'atelier Art'Lequin**, 50 rue de Venise, vous propose de découvrir l'aquarelle, le pastel, le dessin d'analyse ou encore le modèle vivant. Un accompagnement artistique vous permettra d'acquérir liberté et créativité.

Différents cours proposés : Lundi de 9 h à 12 h, mardi de 14 h à 17 h, mercredi de 16 h à 17 h 30 (ados de plus de 10 ans) et de 18 h à 20 h (modèle vivant : croquis) et vendredi de 9 h à 12 h. Renseignements et inscriptions aux heures de cours au 04 70 94 47 28

**L'Atelier Arts Plus**, au Parc Omnisports, quant à lui propose des ateliers poterie et peinture sur porcelaine et prochainement deux ateliers supplémentaires avec le moulage (latex, alginate, cire, résines...) et la mosaïque émaillée, cuite à 1000° puis découpée sur place selon les goûts de chacun ce qui fait toute l'originalité de cet atelier. Arts Plus vous propose une **semaine de découverte, du 4 au 7 décembre**, le lundi, mardi et jeudi de 10 h à 18 h et mercredi de 14 h à 17 h (jours et heures habituels des cours). Vous serez initié à ces activités artistiques en découvrant le travail des adhérents (poterie, peinture sur porcelaine, émaux...) et vous pourrez créer vos propres œuvres sur les tours (électrique ou à pieds). En cadeau, vous repartez avec votre création !

A noter que pendant les vacances scolaires les mercredis après-midi du 28 décembre et 3 janvier seront réservés aux enfants !

Renseignements au Parc Omnisports au 04 70 59 51 00

# JARDIN EN VILLE SU

Plus de 100 ans après la création des parcs d'Allier et dans de la Rotonde au Pont barrage. C'est une véritable voie pour le bonheur des promeneurs



## JONCTION ENTRE LES PARCS D'ALLIER ET LA PROMENADE DE LA CHAPELLE DES AILES, 1,5 KM DE QUAIS RENDUS AUX PROMENEURS DE LOISIRS

Si, comme tout un chacun sait, on doit à Napoléon III les splendides parcs Napoléon, Kennedy et des Bourins, on doit en revanche aux années 1960 et à leur credo du "tout automobile" la création sur berges de voies "rapides", du pont barrage au cœur thermal de la cité. Ces années gourmandes en asphalte ont souvent eu les yeux plus gros que le ventre. Et le front d'Allier de devenir ainsi une quasi "autoroute" surdimensionnée, où les véhicules roulent à des vitesses excessives, chassant les promeneurs et isolant la ville et ses habitants de leur rivière.

Avec le projet de "promenade rive droite", les boulevards de-Lattre-de-Tassigny et Franchet-d'Esperey, vont bientôt "naturellement" céder du terrain à la verdure. Les quatre voies actuelles de de-Lattre-de-Tassigny seront réduites à deux. L'espace ainsi gagné sur le béton sera rendu aux promeneurs et cyclistes qui pourront flâner à leur aise le long du lac d'Allier, loin des nuisances du trafic. Une véritable bouffée d'oxygène dans ce monde urbain. Approuvé en février 2006 par le Conseil municipal, le projet d'aménagement verra sa réalisation lancée d'ici quelques jours et le

chantier se déploiera en plusieurs phases.

### Deux années de travaux

La première sera consacrée à la rénovation du boulevard de-Lattre-de-Tassigny sur toute sa longueur, du stade Darragon à la Rotonde et doit s'achever pour l'été 2007. La deuxième phase, été et automne 2007, verra l'aménagement paysagé de la promenade entre la Rotonde et le pont du Sichon. Enfin en 2008, ce sera au tour du boulevard Franchet-d'Esperey de se métamorphoser.

# R LA RIVE DROITE

s leur continuité, Vichy aménage une promenade paysagée verte qui courra ainsi du sud au nord de la Cité thermale, pour les piétons, cyclistes et sportifs.



## DOMENEURS ET PROPICES AUX ACTIVITÉS

Ainsi d'ici deux ans, cette promenade arborée de plus d'1,5 Km viendra parachever l'aménagement du grand site classé du Lac d'Allier, riche de son plan d'eau et de sa ceinture verte exceptionnelle tant en rive droite qu'en rive gauche de la rivière.

### Des enjeux multiples

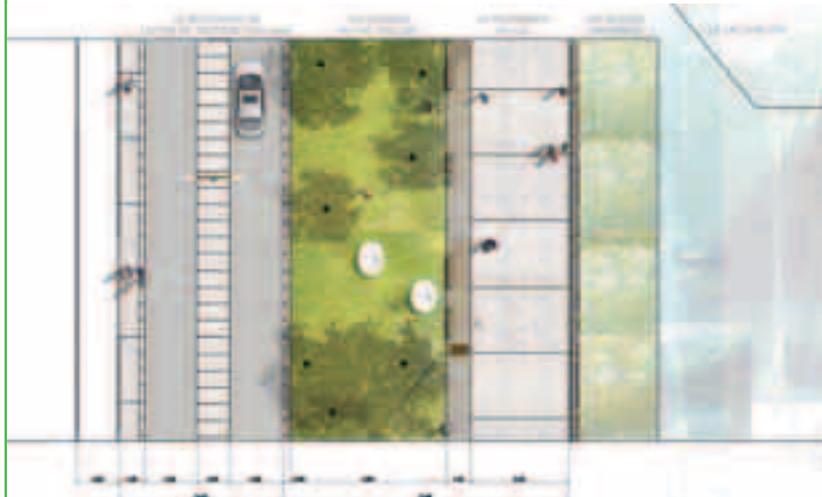
Mais au delà de cet aspect environnemental, le projet est porteur d'autres enjeux économiques et sociaux. La nouvelle esplanade va permettre de rapprocher le quartier des Ailes du cœur de la ville et de réorienter davantage la vie du

## LE PROJET À GRANDS TRAITS

De l'ancien boulevard de Lattre-de-Tassigny, ne subsisteront que la voie située côté ville mise à double sens et les arbres les plus remarquables du terre-plein central qui seront intégrés à l'espace paysagé. La nouvelle promenade prendra tout l'espace restant jusqu'à la berge, sur une largeur d'environ 17 mètres. S'y succéderont un espace arboré, un espace dédié spécifiquement aux piétons, revêtu de bois et sur lequel prendra place le mobilier urbain dont des bancs et enfin un espace partagé où vélos, joggers, piétons, et autres pourront circuler tranquillement.

La linéarité de la promenade sera rythmée par des aménagements spécifiques à hauteur des débouchés des rues perpendiculaires afin de renforcer le lien entre la ville et la rivière, favoriser et sécuriser les traversées piétonnes et participer à la réduction de la vitesse. Des belvédères, surplombant la berge, mettront les spectateurs aux premières loges pour les animations sur le Lac d'Allier.

L'éclairage a été spécialement étudié de manière à mettre en valeur les arbres et sécuriser la promenade le soir.



quartier sur la rivière. Elle sera également un atout majeur dans le processus d'urbanisation future du grand secteur du stade et des Ailes, actuellement à l'étude, et en renforcera l'attrait. Enfin les Vichysois et leurs visiteurs pourront, de ce site privilégié, admirer les spectacles et compétitions sportives qui se déroulent sur le plan d'eau. Sans compter que ce long belvédère surplombant l'Allier sera certainement un atout pour Vichy dans le choix de notre cité par les organisateurs de grands événements sportifs.

Quant à la Rotonde du lac, fermée depuis la défaillance de son gestionnaire, elle aussi devrait bénéficier de ce nouvel environnement. La ville publiera prochainement un appel de candidature auprès de

restaurateurs capables d'y développer une activité de qualité, et de redonner une âme et un caractère festif à ce bâtiment important pour la vie économique et sociale du plan d'eau et de ses abords. Ce projet nécessitera une importante rénovation intérieure et extérieure et il bénéficiera également d'une mise en lumière dans le cadre du "Plan lumière" de la ville.

Inscrit dans la volonté plus générale de mise en valeur de l'Allier, ce projet "Rive droite" place Vichy au cœur de la politique régionale en matière d'environnement et de développement durable. Le vert devient plus que jamais la couleur de la Ville, dont il suggère, avec le bleu des eaux thermales, une part symbolique de l'identité. ■

## en bref

### EN ATTENDANT NOËL...

• **Ateliers "Décors de Noël"**  
à la peinture à l'huile au musée municipal animés par Tatiana de Comberousse les samedis 2 et 16 décembre, de 14 h 30 à 16 h 30 à la Médiathèque

Gratuits et ouverts à tous, enfants (à partir de 7 ans) et adultes

Sur inscription à la médiathèque  
04 70 58 42 50

• **Spectacle pour les scolaires**  
Mercredi 6 décembre - 14 h et 16 h au Centre Culturel

"Les Orphelins d'Abigal"  
Comédie musicale présentée par Art and Show production. Adaptation et mise en scène de Sylvie Pion

Chaque année la Ville invite les enfants scolarisés dans les écoles de Vichy à fêter Noël ensemble, autour d'un spectacle. Cette année, un merveilleux conte de Noël racontant les aventures de jeunes et malheureux orphelins invités chez Monsieur Warbuck, riche bienfaiteur, pour les fêtes de Noël. Une nouvelle vie commence. Cet homme pourra-t-il rendre espoir et sourires à ces enfants ? Saura-t-il les combler pour toute une soirée ou pour toute une vie ?

Comédie musicale jouée, chantée et dansée par une vingtaine d'enfants et d'adolescents.  
Invitation remise à l'école

### EXTENSION DE LA MAISON DE RETRAITE "JEANNE COULON"

Dès 2008, la Maison de retraite Jeanne Coulon sera une maison de retraite médicalisée et disposera de 25 lits supplémentaires -soit 51 lits au total-, et de nouveaux espaces communs très confortables. L'agrément EHPAD (Établissement d'Hébergement pour Personnes Agées Dépendantes) dont elle va bénéficier permettra une meilleure prise en charge des personnes âgées, tant au niveau des soins que de la dépendance, dans le contexte financier favorable d'une gestion à but non lucratif. L'association "Pierre et François Coulon" qui gère la maison de retraite va débiter les travaux d'extension prochainement, la Ville propriétaire des lieux ayant confié la réalisation de l'opération à la SEMIV (Société d'Économie Mixte Immobilière de Vichy). Le projet d'un montant de 2,6 millions d'euros est financé par plusieurs dons et legs faits à la Ville et au CCAS, et par une subvention du Conseil Général de l'Allier. Présentation de ce projet dans un prochain numéro de "C'est à Vichy"



# NATURE, SENTEURS, SAVEURS, ARTISANAT...

## LE BON AIR

### DU MAYET DE MONTAGNE

C'est un village plein de charmes, à seulement 25 km de Vichy. En quelques virages, la ville s'éloigne, devient un souvenir, tandis que la montagne se rapproche et vous invite à partager son intimité.



TOUS LES LUNDIS, C'EST LE MARCHÉ AU MAYET DE MONTAGNE

**L**undi matin. La journée s'annonce assez ensoleillée pour musarder le long des ruelles envahies, comme chaque lundi, par le marché du village. Charcuteries de pays et fromages parfument l'air ambiant, participant à l'atmosphère conviviale de ce lieu de rencontre pour les habitants, anciens et plus jeunes. Il y a des rires, des poignées de mains, des parfums de terroir qui donnent envie de se laisser tenter – "Voulez-vous goûter ?". Pourquoi refuser ? Un carré de fromage frais, une gorgée de vin... Rien de tel pour entamer la journée !

À l'ombre de l'église, tapie sous son crépi à l'ancienne, la Maison de la Montagne Bourbonnaise présente au visiteur qui pousse sa porte les créations originales d'artisans régionaux. À ses papilles, elle propose les produits fermiers de producteurs locaux. C'est l'une des plus anciennes maisons de pays de France, et l'une des plus visitées. "En 1970, nous étions une poignée à penser que le tourisme pouvait profiter à la montagne bourbonnaise et apporter un plus à son économie, explique André Ponsonnard, son président. Notre association est atypique et originale car elle a su allier dans un même concept le culturel, l'écono-

mie et le tourisme vert". Nature et culture sont ici indissociables et dessinent l'identité rurale des lieux. Côté nature, le lac des Moines et sa base nautique permettent de pratiquer toutes sortes d'activités de plein air. Depuis l'été dernier, un parcours d'accrobranches, avec ses tunnels de bois, ses ponts tendus dans le vide et sa tyrolienne courant d'une rive à l'autre du lac, remporte un vif succès. Du nouveau également avec un sentier d'interprétation de 3 km partant du plan d'eau pour rejoindre le village et offrant de se familiariser avec la nature. Côté culture, le musée de la vannerie évoque le passé rural du village. "Le Mayet de Montagne fut un centre important de la vannerie dans l'Allier. La vannerie était alors une activité familiale, rurale, d'appoint", raconte Jean-Claude Mercier, le Maire. Au cœur du village, la chapelle Saint-François a été entièrement rénovée pour y installer un centre culturel. "La première exposition de tableaux a attiré l'été dernier plus de 500 visiteurs, et le concours du plus bel objet plus de 1 000 curieux en seulement 15 jours !", souligne-t-il. La prochaine exposition sera organisée en partenariat avec les artistes et artisans locaux, peintres ou sculpteurs.

#### Profession : sculpteur

À la sortie du village, une route étroite encerclée par la verdure, un petit pont sur l'eau, au détour d'un virage. L'atelier est niché là, simplement posé entre terre et eau. On y pénètre avec retenue, et on se laisse envahir par l'odeur douceâtre de la poussière de bois. Au mur, la collection des ciseaux à bois. Autour, les créations en cours d'élaboration : le buste nu d'une femme, des têtes de vieilles, une girouette en forme de coq au bec de bois et aux plumes de

fer, des coffrets sculptés dans le merisier, le chêne ou le tilleul.

Robert Gaime, un savoyard solidement charpenté aux gestes calmes, est installé ici depuis trente ans. "Au début, je travaillais uniquement le bois. À présent, je mélange divers matériaux. Le poli du bois et la rugosité du métal s'opposent, et je joue sur cette opposition. J'aime créer, essayer d'inventer quelque chose de nouveau". Le bois dit tant de choses à celui qui veut bien l'écouter murmurer... ■



ROBERT GAIME, UN SAVOYARD SOLIDEMENT CHARPENTÉ AUX GESTES CALMES

#### ADRESSES UTILES

- **Maison de la Montagne bourbonnaise**  
Produits régionaux issus de l'artisanat local, expositions, librairie. Ouvert tous les jours, entrée libre. Tél. 04 70 59 75 24
- **Musée de la vannerie**  
Histoire de la vannerie et du travail de l'osier dans les fermes de l'Allier. Ouvert de Pâques au 30 juin de 14 h à 18 h ; du 1<sup>er</sup> juillet au 31 août de 10 h à 12 h et de 14 h à 19 h ; du 1<sup>er</sup> septembre au 31 octobre de 14 h à 18 h. Tél. 04 70 59 75 24
- **Musée des miniatures**  
Tout l'univers du feu et du cirque en miniature. Ouvert toute l'année de 14 h à 19 h, visite sur demande. Tél. 04 70 59 74 60
- **Sculpture sur bois**  
Robert Gaime vous fait visiter son atelier sur rendez-vous. Tél. 04 70 59 72 62
- **Auberge de la montagne bourbonnaise**  
Elle propose à ses hôtes une cuisine inspirée du terroir. Tél. 04 70 59 75 24